

Úřední věstník

Evropské unie

C 68



České vydání

Informace a oznámení

Ročník 66

24. února 2023

Obsah

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 68/01	Oznámení Komise – Pokyny ke zjišťování přítomnosti odpojovacích zařízení, pokud jde o emise lehkých užitkových vozidel se schválením pro emise v reálném provozu, těžkých užitkových vozidel a o ochranu proti nedovoleným zásahům	1
--------------	--	---

IV Informace

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2023/C 68/02	Směnné kurzy vůči euru – 23. února 2023	21
--------------	---	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2023/C 68/03	Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Stanovení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami ⁽¹⁾	22
2023/C 68/04	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	23
2023/C 68/05	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	24

CS

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

2023/C 68/06	Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008 o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství – Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky veřejné služby ⁽¹⁾	25
--------------	--	----

V Oznámení

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

Evropská komise

2023/C 68/07	OZNÁMENÍ PODLE ČL. 29 Odst. 2 SLUŽEBNÍHO ŘÁDU – Oznámení o volném pracovním místě na pozici ředitele/ředitelky pro výdaje (BUDG.A) v Generálním ředitelství pro rozpočet (platová třída AD 14) v Bruselu – COM/2023/10426	26
--------------	---	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2023/C 68/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.11035 – STENA / Midsona) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	27
--------------	--	----

JINÉ AKTY

Evropská komise

2023/C 68/09	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33	29
2023/C 68/10	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33	33
2023/C 68/11	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33	36
2023/C 68/12	Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33	41
2023/C 68/13	Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin, která není menšího rozsahu	44

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

OZNÁMENÍ KOMISE

Pokyny ke zjišťování přítomnosti odpojovacích zařízení, pokud jde o emise lehkých užitkových vozidel se schválením pro emise v reálném provozu, těžkých užitkových vozidel a o ochranu proti nedovoleným zásahům

(2023/C 68/01)

UPOZORNĚNÍ

Tyto pokyny doplňují oznámení C(2017) 352 final, které se zabývalo přítomností odpojovacích zařízení v lehkých užitkových vozidlech vyrobených před zavedením zkoušek emisí v reálném provozu. Odráží diskuse na zasedáních odborníků v rámci fóra pro schvalování typu a dozor nad trhem. Zasedání se účastnili útvary Komise a odborníci z členských států.

Cílem těchto pokynů je usnadnit provádění nařízení (ES) č. 715/2007 ⁽¹⁾ pro lehká užitková vozidla a nařízení (ES) č. 595/2009 ⁽²⁾ pro těžká užitková vozidla. Samy o sobě nejsou právně závazné. Závazné znění právních předpisů by mělo být odvozeno pouze z uvedených nařízení a dalších platných právních textů nebo zásad, například nařízení Komise (EU) 2017/1151 ⁽³⁾ a nařízení Komise (EU) č. 582/2011 ⁽⁴⁾, včetně všech jejich pozměňujících aktů. Tento dokument má pomoci orgánům a hospodářským subjektům, jelikož představuje osvědčené postupy pro účinné provádění použitelného práva, avšak závazný výklad práva Unie přísluší pouze Soudnímu dvoru Evropské unie.

1. Úvod

Koncepce odpojovacího zařízení je nedílnou součástí evropských právních předpisů o emisích vozidel. Definice i zákaz (včetně některých výjimek) odpojovacích zařízení pro lehká užitková vozidla jsou jasně stanoveny v čl. 3 bodě 10 a čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 715/2007. Pro těžká užitková vozidla je tento zákaz stanoven v čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 595/2009 (viz příloha I).

Slučitelnost určitého druhu odpojovacích zařízení s právem EU byla předmětem několika žádostí o rozhodnutí o předběžné otázce podaných u Soudního dvora. Soudní dvůr se touto otázkou zabýval ve věci C-693/18, kde shledal, že výjimka ze zákazu použití odpojovacích zařízení musí být předmětem restriktivního výkladu ⁽⁵⁾. Dále Soudní dvůr ve věcech C-128/20, C-134/20 a C-145/20 rozhodl, že odpojovací zařízení, které by za běžných podmínek provozu mělo fungovat po většinu roku, aby byl motor chráněn před poškozením nebo poruchami a aby byl zajištěn bezpečný provoz vozidla, nemůže spadat pod výjimku stanovenou v čl. 5 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 715/2007 ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 171, 29.6.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 188, 18.7.2009, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 175, 7.7.2017, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 167, 25.6.2011, s. 1.

⁽⁵⁾ Bod 112 rozsudku ve věci C-693/18.

⁽⁶⁾ Bod 2 rozsudků ve věcech C-128/20, C-134/20 a C-145/20 ze dne 14. července 2022.

Na začátku roku 2017 Komise zveřejnila první pokyny k pomocným emisním strategiím (AES) a odpojovacím zařízením (⁷⁾), pokud jde o lehká užitková vozidla schválená bez zkoušek emisí v reálném provozu. Tyto první pokyny obsahovaly také podrobné pokyny k hodnocení strategií AES, které se následně staly součástí právních předpisů, a proto se v tomto dokumentu neopakují.

Záměrem tohoto dokumentu je stanovit osvědčené postupy pro odhalování nedovolených odpojovacích zařízení u lehkých i těžkých užitkových vozidel, a doplnit tak první pokyny, a to se zvláštním důrazem na vozidla schválená podle norem Euro 6d a 6d-temp a Euro VI stupně A až E.

Tento dokument se zároveň zabývá potřebou chránit vozidla před nedovolenými zásahy tím, že podporuje vhodné zkoušky systémů regulace emisí a zkoušky počítadla ujetých kilometrů vozidla v rámci dozoru nad trhem.

Návrh tohoto dokumentu byl projednán s členskými státy v rámci FÓRA pro výměnu informací o prosazování a se všemi zúčastněnými stranami v pracovní skupině pro motorová vozidla. Byly obdrženy připomínky a byly v co největší míře zohledněny.

ČÁST A: Odpojovací zařízení a strategie AES

2. Definice a obecné povinnosti:

V případě lehkých užitkových vozidel:

Pojem „odpojovací zařízení“ v případě lehkých užitkových vozidel je definován v čl. 3 bodě 10 nařízení (ES) č. 715/2007:

„odpojovacím zařízením“ se rozumí konstrukční prvek vozidla, který snímá teplotu, rychlost vozidla, otáčky motoru, zařazený rychlostní stupeň, podtlak v sacím potrubí nebo jakýkoli jiný parametr, aby se aktivovala, měnila, zpomalovala nebo deaktivovala činnost jakékoli části systému regulace emisí, která snižuje účinnost systému regulace emisí za podmínek, jejichž výskyt lze očekávat při běžném provozu a používání vozidla;

Zákaz používání odpojovacích zařízení a výjimky jsou stanoveny v čl. 5 odst. 2 téhož nařízení:

Použití odpojovacích zařízení snižujících účinnost systému regulace emisí se zakazuje. Zákaz neplatí v těchto případech:

a) potřeba tohoto zařízení je oprávněná z důvodu ochrany motoru proti poškození nebo poruše a bezpečného provozu vozidla;

b) zařízení je funkční pouze při startování motoru

nebo

c) podmínky jsou v podstatné míře zahrnuty do zkušebních postupů pro ověřování emisí způsobených vypařováním a průměrných emisí z výfuku.

Tento zákaz je však třeba vykládat společně s pravidly stanovenými v nařízení Komise (EU) 2017/1151, pokud jde o používání pomocných emisních strategií.

Příslušné definice jsou uvedeny v článku 2 nařízení (EU) 2017/1151:

„43. „základní emisní strategií“ (dále jen „BES“) se rozumí strategie pro emise, která je aktivní v celém rozsahu otáček a zatížení vozidla, dokud se neaktivuje pomocná emisní strategie;

44. „pomocnou emisní strategií“ (dále jen „AES“) se rozumí strategie pro emise, která se aktivuje nebo která nahrazuje či mění BES za specifickým účelem nebo v reakci na specifický soubor okolních nebo provozních podmínek a která je aktivní pouze za těchto provozních podmínek.“

a čl. 5 odst. 11:

„Aby schvalovací orgány mohly posoudit správné používání AES, s přihlédnutím k zákazu odpojovacích zařízení uvedenému v čl. 5 odst. 2 nařízení (ES) č. 715/2007, předloží výrobce i rozšířenou složku dokumentace, jak je popsána v dodatku 3a k příloze I tohoto nařízení.

(⁷) OZNÁMENÍ KOMISE o pokynech pro hodnocení pomocných emisních strategií a přítomnosti odpojovacích zařízení s ohledem na použití nařízení (ES) č. 715/2007 o schvalování typu motorových vozidel z hlediska emisí z lehkých osobních vozidel a z užitkových vozidel (Euro 5 a Euro 6), C(2017) 352 final.

Schvalovací orgán rozšířenou složku dokumentace označí a opatří datem a uchová ji po dobu nejméně deseti let od udělení schválení.

Na žádost výrobce provede schvalovací orgán předběžné posouzení AES pro nové typy vozidel. V takovém případě se příslušná dokumentace schvalovacímu orgánu předloží 2 až 12 měsíců před zahájením postupu schválení typu.

Schvalovací orgán provede předběžné posouzení na základě rozšířené složky dokumentace, jak je popsána v písmenu b) v dodatku 3a k příloze I, poskytnuté výrobcem. Schvalovací orgán provede posouzení v souladu s metodikou popsanou v dodatku 3b k příloze I. Od této metodiky se může odchýlit ve výjimečných a řádně odůvodněných případech.

Předběžné hodnocení AES pro nové typy vozidel má pro účely schválení typu platnost 18 měsíců. Tato lhůta může být prodloužena o dalších 12 měsíců, pokud výrobce poskytne schvalovacímu orgánu důkaz o tom, že se na trhu neobjevily žádné nové technologie, které by předběžné posouzení AES změnily.

Skupina odborníků ze schvalovacích orgánů (TAAEG) sestaví každý rok seznam AES, které schvalovací orgány posoudily jako nepřijatelné, a Komise jej zveřejní.“

Podle přílohy IIIA nařízení (EU) 2017/1151 platí následující:

„4.4 Pokud jsou shromažďováním údajů z řídicí jednotky motoru ovlivněny emise nebo výkonnost vozidla, má se za to, že celá rodina vozidel určených pro zkoušky PEMS, do které dané vozidlo náleží a která je definována v dodatku 7, nesplňuje požadavky. Takováto funkce se považuje za „odpojovací zařízení“ definované v čl. 3 odst. 10 nařízení (ES) č. 715/2007.“

V případě těžkých užitkových vozidel:

Pro těžká užitková vozidla je pojem „odpojovací strategie“ definován v čl. 3 bodě 8 nařízení (ES) č. 595/2009:

„odpojovací strategií“ [se rozumí] strategie pro kontrolu emisí, která snižuje účinnost systému kontroly emisí za okolních podmínek nebo provozních podmínek motoru buď při běžném provozu vozidla, nebo mimo zkušební postupy v rámci schvalování typu;“

V následujícím textu je třeba pojem „odpojovací zařízení“ chápat tak, že zahrnuje rovněž odpojovací strategie pro těžká užitková vozidla. Zákaz používání odpojovacích strategií je stanoven ve stejném nařízení, v čl. 5 odst. 3 nařízení (ES) č. 595/2009:

„Použití odpojovacích strategií snižujících účinnost zařízení k regulaci emisí se zakazuje.“

Podstatný rozdíl mezi oběma předpisy spočívá v tom, že pro lehká užitková vozidla jsou stanoveny výjimky týkající se odpojovacích zařízení, zatímco pro těžká užitková vozidla jsou výjimky zmíněny u používání pomocných strategií pro emise v předpisu EHK OSN č. 49 ⁽⁸⁾ Revize 6, příloha 10, bod 5.1.2:

„Pomocná strategie pro emise nesmí snižovat účinnost regulace emisí dané základní strategie pro emise za podmínek, které je možno očekávat v normálním provozu a používání vozidla kromě případu, kdy pomocná strategie pro emise splňuje jednu z následujících specifických výjimek:

- a) její činnost je v zásadě obsažena v platných zkouškách pro schvalování typu včetně zkušebních postupů mimo cyklus stanovených v oddíle 6 přílohy VI tohoto nařízení a ustanovení o shodnosti v provozu stanovených v článku 12 tohoto nařízení ⁽⁹⁾.
- b) uvádí se do činnosti za účely ochrany motoru a/nebo vozidla od poškození nebo havárie;
- c) uvádí se do činnosti jen při startování nebo zahřívání motoru, jak je definováno v této příloze;
- d) její činnost se používá ke změně regulace jednoho druhu regulovaných emisí za účelem zachování regulace jiného druhu regulovaných emisí za specifických okolních nebo provozních podmínek, které se podstatně liší od podmínek pro příslušné zkoušky ke schválení typu nebo k certifikaci. Celkové působení takové pomocné strategie pro emise musí kompenzovat vlivy extrémních okolních podmínek tak, aby se zajistila přijatelná regulace všech regulovaných emisí.“

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 171, 24.6.2013, s. 1.

⁽⁹⁾ Část a) podle nařízení (EU) č. 582/2011 ve znění nařízení (EU) č. 133/2014, bod 4 přílohy VI.

3. Odůvodnění

3.1 Odpojovací zařízení v lehkých užitkových vozidlech

Úroveň emisí z výfuku musí zůstat pod emisními limity jak při celosvětově harmonizovaných zkušebních postupech pro lehká užitková vozidla (WLTP), tak při zkouškách emisí v reálném provozu prováděných podle nařízení (EU) 2017/1151. Podle výjimek z definice odpojovacího zařízení se zákaz odpojovacího zařízení nevztahuje na mezní podmínky zahrnuté do zkušebních postupů pro emise. Tato výjimka byla zavedena proto, že emise musí při každé regulační zkoušce v každém případě zůstat pod mezními hodnotami.

Proto u vozidel schválených s emisemi v reálném provozu, i když jsou mezní podmínky emisí v reálném provozu dostatečně široké, stále existuje vysoké riziko související s odpojovacími zařízeními v oblastech, které nejsou zkoušeny, tj. mimo mezní podmínky emisí v reálném provozu.

Zjištění, že se provádí zkouška a záměrně se mění emisní chování vozidla s cílem vykázat nižší emise, než jaké by jinak vypouštělo, by rovněž mělo být považováno za zakázané odpojovací zařízení. Stejně tak strategie AES, který nebyla uvedena, a tudíž hodnocena, by se automaticky považovala za odpojovací zařízení. Následující zmínky o odpojovacích zařízeních proto mohou zahrnovat strategii AES, která nebyla uvedena a schválena. Schvalovací orgány by měly na žádost orgánu pro dozor nad trhem⁽¹⁰⁾, Komise nebo jiných uznaných třetích stran, které provádějí příslušné zkoušky, poskytnout odpovídající uvedené a schválené strategie AES.

Je třeba uvést, že ověřování existence odpojovacích zařízení může zahrnovat i jiné typy zkoušek emisí, například zkoušku emisí způsobených vypařováním (zkouška typu 4).

3.2 Odpojovací zařízení v těžkých užitkových vozidlech

Ustanovení o shodnosti v provozu v nařízení (EU) č. 582/2011 zavádějí ověřování shodnosti emisí u vozidel používajících systém PEMS. Prokazovací zkouška prováděná při schvalování typu a zkoušky ISC zajišťují, že emise motoru zůstanou pod mezními hodnotami emisí, což dává jistotu, že vozidlo je bude splňovat za všech běžných podmínek použití.

Zjištění, že se provádí zkouška a záměrně se mění emisní chování vozidla s cílem vykázat nižší emise, než jaké by jinak vypouštělo, by v případě těžkých užitkových vozidel rovněž mělo být považováno za zakázané odpojovací zařízení / zakázanou strategii. Stejně tak strategie AES, který nebyla uvedena, a tudíž hodnocena, by se automaticky považovala za zakázané odpojovací zařízení / zakázanou strategii. Zmínky o odpojovacích zařízeních v následujícím textu proto mohou zahrnovat strategii AES, která nebyla uvedena a schválena.

Ačkoli jsou povolené zkušební podmínky pro zkoušky s použitím systému PEMS dostatečně široké, stále existuje vysoké riziko související s odpojovacími zařízeními v oblastech, které nejsou zkoušeny a které mohou existovat i mimo povolené zkušební podmínky s použitím řízení volnoběžných otáček (ISC) a systému PEMS.

4. Jak odhalit potenciální odpojovací zařízení

Za účelem pomoci orgánům členských států při plnění jejich povinností zavádí tento dokument metodiku odhalování odpojovacích zařízení. Hlavními cíli jsou:

- zajistit konzistentní výběr vozidel a „zkoušky na odpojovací zařízení“,
- stanovit doporučenou metodiku s cílem zajistit konzistentnost zkoušek a hodnocení mezi různými orgány/laboratořemi. Uvedená metodika zavádí neregulované zkušební podmínky (nebo kategorie neregulovaných zkušebních podmínek), které by mohly spustit odpojovací zařízení.

4.1 Výběr vozidel

V souladu s nařízením (EU) 2018/858⁽¹¹⁾ a „při provádění uvedených zkoušek a inspekcí“ by zúčastněné strany (Komise, orgány) „měly zohlednit zavedené zásady posouzení rizik“⁽¹²⁾, které jsou projednávány v rámci fóra pro výměnu informací o prosazování právních předpisů EU týkajících se schvalování motorových vozidel a dozoru nad trhem s nimi. Za tímto účelem lze při sestavování vzorku vozidel ke kontrole zohlednit několik kritérií:

⁽¹⁰⁾ Ustanovení čl. 7 odst. 3 nařízení (EU) 2018/858.

⁽¹¹⁾ Úř. věst. L 151, 14.6.2018, s. 1.

⁽¹²⁾ Ustanovení čl. 8 odst. 1 nařízení (EU) 2018/858.

- **Podíl na trhu:** Pokud možno se použijí přímo dostupné údaje o objemu prodeje v určitém členském státě EU. Pro lehká užitková vozidla lze použít údaje o prodeji v nejnovější databázi sledování emisí CO₂, kterou lze nalézt na stránkách <https://www.eea.europa.eu/data-and-maps/data/co2-cars-emission-20> a <https://www.eea.europa.eu/data-and-maps/data/vans-16> (nebo v její nejnovější roční verzi).

U lehkých i těžkých užitkových vozidel se doporučuje začít se zkouškami vozidel s vyšším objemem prodeje v celé EU. Je však třeba zkoušet i vozidla s nižšími objemy prodeje, aby se zvýšila míra náhodnosti zkoušení.

- **Technická definice:** Emisní normy, technologie hnacích ústrojí, palivo a následné zpracování výfukových plynů lze považovat za druhé kritérium.
- **Environmentální výkonnost:** Informace o výkonnosti vozidel z hlediska emisí v reálném provozu mohou být k dispozici z alternativních metod, jako je dálkové zkoušení, palubní monitory atd. Ačkoli tyto informace by neměly sloužit jako východisko pro potvrzení přítomnosti odpojovacího zařízení, poskytují orientační údaje pro zjištění anomálních případů. Pokud budou získány spolehlivým způsobem (přesně definované zkušební protokoly, velký počet zkoušených vozidel podle téhož protokolu), mohly by představovat dobrý základ pro určení environmentální výkonnosti vozidel a mohly by se používat pro výběr vozidel k dalšímu zkoušení.

Ke zjištění možné environmentální výkonnosti lze použít několik postupů a zdrojů údajů. Dva z nich jsou doporučeny a stručně uvedeny níže:

Doporučují se následující postupy:

- Dálkové sledování vozidel pomocí palubních senzorů (např. NO_x, motor), které se nazývá také „zjednodušené systémy pro měření emisí“ (SEMS). Tato možnost může představovat prostředek, jak propojit vysoké emise s provozními parametry motoru a vozidla, avšak musí být definovány strategie pro vyhodnocování údajů.
- Dálkově ovládaná zařízení (RSD) sledují mnoho vozidel na stanoveném místě nebo v pohybu. Údaje z RSD je třeba používat v kombinaci s přístupem k databázím registrovaných vozidel, aby bylo možné určit vztah s typem vozidla a použitelnou emisní normou. Průkazné informace jsou získány, jakmile se zjistí, že velkým znečišťovatelem je významný počet vozidel stejného typu.

Za účelem zpřístupnění těchto údajů byla z iniciativy orgánů dozoru nad trhem a schvalovacích orgánů členských států EU v rámci fóra EU pro výměnu informací o prosazování zahájena společná akce týkající se dálkového snímání a posuzování rizik souvisejících s dodržováním emisí. Výzkumné projekty CARES⁽¹³⁾ a NEMO⁽¹⁴⁾ vyvinuly uživatelsky přívětivé a přesné systémy dálkového sledování emisí. Cílem této akce bude vyvinout metodiku pro shromažďování a sdílení údajů o emisích vozidel z RSD a další postupy s cílem podpořit metodiku posuzování rizik při výběru typu vozidla.

Pro zjištění největších znečišťovatelů lze zvážit i jiné postupy, pokud se environmentální výkonnost vozidla posuzuje za obdobných zkušebních podmínek (například zkoušení vozidel v laboratoři podle jízdních cyklů a/nebo podmínek, které se odchylují od předepsaných zkoušek).

Aby bylo možné provádět zkoušky, musí být všem příslušným stranám (členským státům, technickým zkušebnám, třetím stranám a Komisi) zpřístupněny informace o vozidle požadované právními předpisy⁽¹⁵⁾.

4.2 Metodika zkoušení odpojovacích zařízení a vyhodnocení výsledků

4.2.1 Úvod

Metodika zavedená v tomto oddíle bude předmětem pravidelného přezkumu ze strany fóra pro výměnu informací o prosazování právních předpisů EU o schvalování motorových vozidel a dozoru nad trhem s nimi. Na základě nejnovějších údajů o emisích shromážděných zúčastněnými orgány se v rámci přezkumu posoudí vhodnost prahových hodnot emisí zavedených v bodě 4.2.3.1.

⁽¹³⁾ CARES | City Air Remote Emission Sensing (Dálkové snímání emisí ve městě) (cares-project.eu)

⁽¹⁴⁾ Projekt | Nemo (nemo-cities.eu)

⁽¹⁵⁾ Pro lehká užitková vozidla podle článku 9 nařízení (EU) 2017/1151 ve spojení s dodatkem 1 přílohy II uvedeného nařízení.
Pro motory velkého výkonu podle článku 12 nařízení (EU) č. 582/2011 ve spojení s přílohou II uvedeného nařízení.

Níže jsou uvedeny různé možnosti zkoušení, přičemž nikoliv všechny níže uvedené metody musí být použity u každého zkoušeného vozidla. Příslušný orgán nebo uznaná třetí strana by měly rozhodnout případ od případu, které metody jsou nejvhodnější, a to na základě patričního posouzení rizik, které zohledňuje možné nedodržení předpisů, pravděpodobnost výskytu rizika a další možné ukazatele, jako je závažnost výskytu.

Vyhledávání odpojovacích zařízení může zahrnovat dva různé případy:

případ A) „Mezní odhalení odpojovacího zařízení“: zařízení/strategie, které v současnosti používají jako spouštěče regulované meze zkoušek nebo jejich zástupce (např. teplota okolí, nadmořská výška, délka jízdy, spotřebované palivo a rozsahy jízdní dynamiky), nebo

případ B) „Odhalení odpojovacího zařízení zkouškou“: zařízení/strategie spuštěné přítomností zkušebního zařízení (např. zvýšení protitlaku ve výfukovém potrubí, signály na zadních ultrazvukových senzorech, připojení záznamníku dat na port palubního diagnostického systému) nebo lokalizace vozidla (tj. cokoli, co informuje vozidlo, že na silnici prochází zkouškou emisí z výfuku). Tato „odhalení odpojovacího zařízení zkouškou“ se týká především silniční zkoušky s použitím systému PEMS, protože vozidla zkoušená v laboratoři obvykle musí používat speciální „režim vozidlového dynamometru“, aby bylo možné provádět zkoušky emisí bez spuštění bezpečnostních zařízení apod.

Postup pro oba případy je znázorněn v následující tabulce. Ačkoli „mezní odhalení“ představuje hlavní zaměření, nelze zanedbávat ani šetření zaměřené na „odhalení zkouškou“, protože riziko, že se tyto strategie objeví, by se mohlo časem zvýšit.

Tabulka 1.

Odlišné případy odpojovacích zařízení

	Případ A Mezní odhalení	Případ B Odhalení zkouškou
Zkušební zařízení	V souladu s požadavky předpisů (laboratoř, PEMS)	Omezený zásah do vozidla (bez připojení k portu palubního diagnostického systému vozidla, případně bez měřiče průtoku výfukových plynů), jako např.: tzv. „plum chasing“ u automobilů, systém SEMS.
Volba zkušebních podmínek	Podle bodu 4.2.2.1	Kromě případu A by možnost provádět silniční zkoušky na různých místech zmírnila riziko strategie využívající polohu vozidla.
Posouzení údajů o emisích	Podle bodu 4.2.3	Ad hoc

4.2.2 Zkoušky v **případě A (mezní odhalení)**

4.2.2.1 Výběr zkušebních podmínek (modalit)

U všech případů je nutné zahrnout přinejmenším zkoušení vozidla podle předpisových metodik. Jedná se o důležitý krok, který má zajistit, že u vozidla/motoru nedojde k chybné funkci, špatné údržbě nebo jiným podobným problémům, které by nepřiměřeně zvyšovaly úroveň emisí.

Pro odhalení přítomnosti odpojovacích zařízení podle případu A je nutné, aby vozidla byla zkoušena za různých standardních zkušebních podmínek, které se označují jako „modality“. Soubor modalit není neměnný, ale je naopak otevřený, vzhledem k potřebě odhalit konkrétní chování určité technologie v reakci na komplexní soubor parametrů a k potřebě zachovat si charakter nepředvídatelnosti.

Tyto obecné zásady jsou znázorněny v tabulce 2 pro lehká a těžká užitková vozidla ⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁶⁾ Tabulka není vyčerpávající. Vykládá se v závislosti na konkrétních podmínkách týkajících se konkrétního charakteru schválení typu.

Tabulka 2.

Emisní normy, regulační emisní zkoušky a možné modality pro případ A)

Emisní normy	Příslušná regulační zkouška (zkoušky) emisí	Možné modality pro odhalení odpojovacího zařízení
Lehká užitková vozidla		
Euro 5 Euro 6b,c	NEDC podle předpisu EHK OSN č. 83 ⁽¹⁷⁾	Modifikovaný nový evropský jízdní cyklus, jiné cykly, vyloučení všech rozpoznatelných podmínek typických pro zkoušky na zkušebním stavu (otevřená kapota, neotáčející se kola, nepřítomnost signálu GPS nebo žádný pohyb volantu atd.), zapnutá pomocná zařízení, zkoušky na silnici
Euro 6d-Temp Euro 6d	WLTP podle nařízení (EU) 2017/1151 Zkoušky emisí v reálném provozu podle nařízení (EU) 2018/1832	Modifikovaný postup WLTP, silniční postup WLTP pro srovnání, jiné cykly, vyloučení všech rozpoznatelných podmínek typických pro zkoušky na zkušebním stavu (otevřená kapota, neotáčející se kola, nepřítomnost signálu GPS nebo žádný pohyb volantu atd.), zapnutá pomocná zařízení, zkoušky na silnici mimo „mezí podmínky“ emisí v reálném provozu (např. mimo rozsah emisí v reálném provozu a/nebo teploty a/nebo jízdní dynamiky)
Motory velkého výkonu / těžká užitková vozidla		
Euro VI	Celosvětově harmonizovaný neustálený jízdní cyklus (WHTC) v případě zkoušení motorů a zkouška s použitím systému PEMS celých vozidel podle nařízení Komise (EU) č. 582/2011 ⁽¹⁸⁾	Silniční nebo laboratorní zkoušky vozidel (např. ekvivalentní WHVC s fázemi v jiném pořadí) mimo „přípustné podmínky“ ISC (např. venkovní nadmořská výška a/nebo teplota)

Úpravou jednoho nebo několika zkušebních parametrů s ohledem na zkoušku emisí lze vyvolat jeden nebo více z následujících případů, které mohou vést ke zvýšení emisí:

- Odpojovací zařízení.
- Strategie AES.
- Změněná fyzikální odezva motoru a/nebo technologií regulace emisí, která je přirozeně způsobena změnou podmínek (např. teplota okolí ovlivňující zahřívání součástí), ale není řízena softwarem v reakci na snímané signály/parametry ⁽¹⁹⁾.

„Modality“ jsou soubory zkušebních podmínek, za kterých lze pozorovat zvýšení emisí, a tedy i zařízení/strategie. Při zkouškách trvajících od 30 minut (typická laboratorní doba trvání) do maximálně 2 hodin (lehká užitková vozidla) nebo dokonce 3 hodin (těžká užitková vozidla) lze vliv zvýšení emisí způsobeného strategií AES pozorovat, pokud:

- dochází k aktivaci strategie AES / odpojovacího zařízení na dostatečně dlouhou dobu,
- odpovídající nárůst emisí není statisticky zřetelný na celkové emise celé zkoušky.

⁽¹⁷⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/CS/TXT/?uri=CELEX:42019X0253&qid=1658915552410>

⁽¹⁸⁾ V tomto případě je zkouška s použitím PEMS dostatečná k prokázání shodnosti motoru s požadavky WHTC a lze se vyhnout vyjmutí motoru.

⁽¹⁹⁾ I v takovém případě však musí být dodrženy mezní hodnoty emisí.

Proto se doporučuje zkoušet pomocí „nejlepších dostupných modalit“: čím kratší, tím lépe lze odhalit krátké aktivace strategie AES, pokud je minimální doba trvání modality v souladu s doporučeným postupem z bodu 4.2. V úvahu přicházejí i dlouhotrvající modality, např. v situacích, kdy zatížení motoru zůstává dlouhodobě zvýšené (např. podmínky s vysokým užitečným zatížením a/nebo při stoupání a/nebo jízdě po dálnici).

4.2.2.2 Kategorizace modalit

Pro usnadnění posouzení emisí získaných pro různé modality byly vytvořeny **kategorie**, které byly přiřazeny k prahovým hodnotám dle bodu 4.2.3.1. Platí to pouze pro případ A (mezní odhalení)

- **Do kategorie 1 patří všechny regulované zkoušky**, například WLTP za studena, městské a celkové zkoušky emisí v reálném provozu za studena a za tepla, regulované ISC těžkých užitkových vozidel, pro které platí emisní limity. Tato kategorie zahrnuje také zkoušky s omezenými změnami ve srovnání s regulovanými podmínkami (např. zapnutá klimatizace během WLTP za studena, WLTP za tepla, WHVC za studena a za tepla): v tomto případě by parametry mimo regulované zkušební podmínky neměly vést k výrazné změně fyzikální odezvy systému motoru.
- Do kategorie 2 patří neregulované zkoušky, kdy vzdálenosti jsou řádově stejné jako vzdálenosti v případě regulovaných zkoušek.
- **Do kategorie 3 patří všechny ostatní zkoušky, které nespádají do kategorií 1 a 2** nebo umožňují „**neočekávané zkoušky**“. Do této kategorie patří také zkoušky, jejichž cílem je zjistit, zda vozidlo při zkouškách emisí z výfuku (případ B) přizpůsobuje svou strategii.

Při definování modality a zařazení do jedné z kategorií by měl odpovědný orgán pečlivě zvážit následující charakteristiky:

- ujetá vzdálenost (nebo doba trvání) při modalitě: minimální vzdálenost (nebo doba trvání) by měla odpovídat hodnotám stanoveným v regulovaných podmínkách. Pro lehká užitková vozidla je minimální doporučená vzdálenost 16 km (tj. minimální regulovaná vzdálenost zkoušky emisí v reálném provozu). U těžkých užitkových vozidel musí minimální doporučená doba trvání odpovídat práci motoru v cyklu WHTC. U hybridních vozidel (např. PHEV) je třeba zohlednit podíl jízdy na elektrický pohon,
- lze použít kratší modality, ale v takovém případě by se neuplatnily prahové hodnoty uvedené v bodě 4.2.3.1 a měly by být přijaty strategie hodnocení *ad hoc* (viz bod 4.2.3.2),
- stabilizace vozidla, tj. pokud modalita odpovídá zkoušce, pro kterou je vozidlo „studené“ podle definice příslušného nařízení (příklad: první fáze WLTP).

Tabulka 3.

Příklady modalit zkoušek v rámci různých kategorií

Kategorie	Lehké	Těžké
1	— WLTP — WLTP s otevřenou kapotou, staženými okny, zapnutými světly a klimatizací, ... — Trasy vyhovující emisím v reálném provozu (celkově nebo v městském provozu) za průměrných nebo rozšířených podmínek	— Trasy v souladu s použitím ISC a systému PEMS pro celou zkoušku vozidla — Zkoušky motorů WHTC
2	— WLTP na zkušební trati — WLTP v laboratoři, kolísání teploty okolí, opakování vybraných fází zkušebního cyklu — WLTP s opakovanými nebo přeuspořádanými fázemi, a to při jakékoli teplotě okolí mezi -7°C a $+35^{\circ}\text{C}$ — Další laboratorní cykly jako celé cykly nebo fáze (např. CADC ⁽¹⁾, BAB ⁽²⁾, TfL ⁽³⁾) — Zkoušky nevyhovující emisím v reálném provozu ⁽⁴⁾, např. ⁽⁵⁾: — Nadměrná dynamika jízdy. — Překročení kumulativního nárůstu nadmořské výšky. — Konkrétní zkoušky zaměřené na jízdní podmínky, které nelze pokrýt zkouškou emisí v reálném provozu, např. dlouhá trasa po dálnici. — Zkoušky mimo mezní podmínky emisí v reálném provozu pro teplotu okolí a/nebo nadmořskou výšku.	— Laboratorní zkoušky WHVC pro zkoušení vozidel — Další laboratorní cykly. (tj. několik WHVC se změnami pořadí fází; např. U/R/M/M/R/U ⁽⁶⁾) — Trasy ISC-PEMS, které se jeví jako nevyhovující v důsledku např.: — nízkého užitečného zatížení, — konkrétních zkoušek zaměřených na jízdní podmínky, které nelze pokrýt zkouškou s použitím ISC a systému PEMS: krátké trasy ve městě, dlouhé trasy na dálnici, — zkoušky mimo přípustné podmínky s použitím ISC a systému PEMS pro teplotu okolí a/nebo nadmořskou výšku.
3	Modifikovaná zkouška emisí způsobených vypařováním, funkční kontroly palubního diagnostického systému (OBD), tzv. „plum chasing“, emise v reálném provozu s napojením na systém OBD nebo systém řízení bezpečnosti a ochrany životního prostředí a bez tohoto napojení	Funkční kontroly systému OBD, tzv. „plum chasing“, zkoušky použitím systému PEMS bez připojení k systému OBD

⁽¹⁾ CADC: Běžné jízdní cykly Artemis.⁽²⁾ BAB: Dálniční cyklus ADAC (BAB 130).⁽³⁾ TfL: Cyklus „Transport for London“.⁽⁴⁾ S minimální vzdáleností 16 km, ale nesplňující ostatní požadavky.⁽⁵⁾ Poznámka: Navrhovaný seznam modalit není vyčerpávající a přesné podmínky zkoušek budou záviset na jízdních situacích, které se vyskytují v reálném životě.⁽⁶⁾ Zkouška má následující tři fáze: U znamená ve městě, R znamená mimo město a M znamená na dálnici

Pozn.1: Příklady zkušebních matic jsou uvedeny v příloze III.

Pozn.2: Klasifikace zkoušek podle jednotlivých kategorií je povinností schvalovacího orgánu a musí být podpořena prohlášením o AES, které se předkládá při schválení typu.

4.2.3 Vyhodnocení výsledků zkoušky pro případ A (mezní odhalení)

Emise z výfuku vozidla za celou zkoušku (nebo část zkoušky) by měly být vyjádřeny jako „poměr emisí“. Poměr emisí je definován jako emise vozidla během zkoušky vydělené platným emisním limitem ⁽²⁰⁾.

U lehkých užitkových vozidel se poměr emisí vypočítá s ohledem na ustanovení nařízení (EU) 2017/1151 ve znění platném v době schválení typu. Pro modalitu v rámci neregulovaných emisí (tj. v rámci kategorií 2 a 3 definovaných v bodě 4.2.2.2) se korekce pro rozšířené podmínky a/nebo CO₂ nepoužijí.

U těžkých užitkových vozidel se poměr emisí vypočítá s ohledem na ustanovení nařízení (EU) č. 582/2011 ve znění platném v době schválení typu.

U znečišťujících látek bez faktorů shodnosti a neregulovaných v reálných jízdních podmínkách (např. CO pro zkoušky emisí v reálném provozu lehkých užitkových vozidel) je třeba emise na silnici vydělit platným limitem. V takovém případě se vypočtený poměr emisí nepoužívá k ověření shodnosti vozidla, ale spíše k posouzení, zda jsou emise anomální podle bodů 4.2.3.1 a 4.2.3.2.

Tabulka 4.

Číselné příklady č. 1 pro výpočet poměru emisí: Lehká

	Naměřené emise	Platný emisní limit (Euro 6, zážehové motory)	Faktor shodnosti při použití systému PEMS	Výpočet poměru emisí
Laboratoř (vak)	NOx 35 mg/km	60 mg/km	nevztahuje se	Poměr emisí = $35 / 60 = 0,58$
Laboratoř (PEMS pro vozidlo Euro 6d)	NOx 35 mg/km	60 mg/km	1,43	Poměr emisí = $35 / (60 \times 1,43) = 0,41$
Silniční (PEMS pro vozidlo Euro 6d)	NOx 35 mg/km	60 mg/km	1,43	Poměr emisí = $35 / (60 \times 1,43) = 0,41$

Tabulka 5.

Číselné příklady č. 2: Těžká

	Naměřené emise NOx	Platný emisní limit (Euro VI, vznětový motor)	Faktor shodnosti PEMS-ISC	Výpočet poměru emisí
Silniční (PEMS pro vozidla Euro VI)	125 mg/kWh	460 mg/kWh	1,5	Poměr emisí = $125 / (460 \times 1,5) = 0,18$

4.2.3.1 Metoda A: Poměr emisí versus prahové hodnoty emisí (kategorie 1 a 2)

Hlavním cílem ustanovení o AES je v zásadě umožnit ochranu vozidla/motoru za výjimečných a extrémních provozních okolností, a to pouze v případě, že není k dispozici alternativní metoda/technologie, která nevyžaduje strategii AES ⁽²¹⁾. Proto by měl schvalovací orgán při přijímání AES pečlivě zvážit dopad na životní prostředí a četnost AES. Četnost i dopad AES na životní prostředí by měly být co nejvíce omezeny.

⁽²⁰⁾ Platné emisní limity pro zkoušky emisí na silnici mají dodatečné rezervy pro zohlednění nejistoty měření s použitím systému PEMS, jak je předepsáno v příslušných předpisech.

⁽²¹⁾ Například preventivní údržba nebo snímač průtoku k zamezení a odhalení znečištění z recirkulace výfukových plynů.

Tato metoda A v žádném případě nenabádá k překračování emisních limitů, a to ani za neregulovaných podmínek. Jejím hlavním cílem je odhalit přítomnost strategií AES a **stanovit priority šetření**. Níže navržené prahové hodnoty vycházejí ze zkušeností získaných na základě údajů ze zkoušek vozidel s různými emisními normami a technologiemi. Poměry emisí pod těmito prahovými hodnotami a nad platnými limity (odpovídající prahové hodnotě 1) mohou být i tak způsobeny nedovolenými strategiemi. Pro vozidla schválená podle dřívějších verzí nařízení (ES) č. 715/2007 platí prahové hodnoty uvedené v předchozích pokynech.

Tabulka 6.

Prahové hodnoty emisí Euro 6d-TEMP a 6d (LDV) / Euro VI (HDV)

	Kategorie 1	Kategorie 2
Prahová hodnota 1	1,05	1,3
Prahová hodnota 2	1,3	2,5

Prahové hodnoty se vztahují na všechny regulované znečišťující látky s výjimkou THC (pokud se neměří s použitím systému PEMS u lehkých užitkových vozidel).

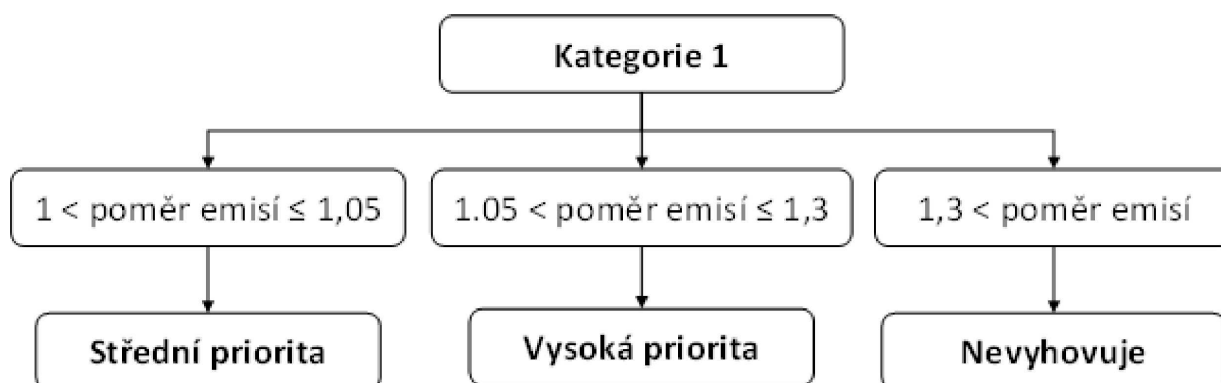
4.2.3.2 Metoda B: Relativní analýza poměru emisí (kategorie 2 a 3)

Kromě analýzy s použitím prahových hodnot z bodu 4.2.3.1 lze hodnoty poměru emisí porovnat s hodnotami získanými pro řádně fungující vozidla pro stejné znečišťující látky a modality.

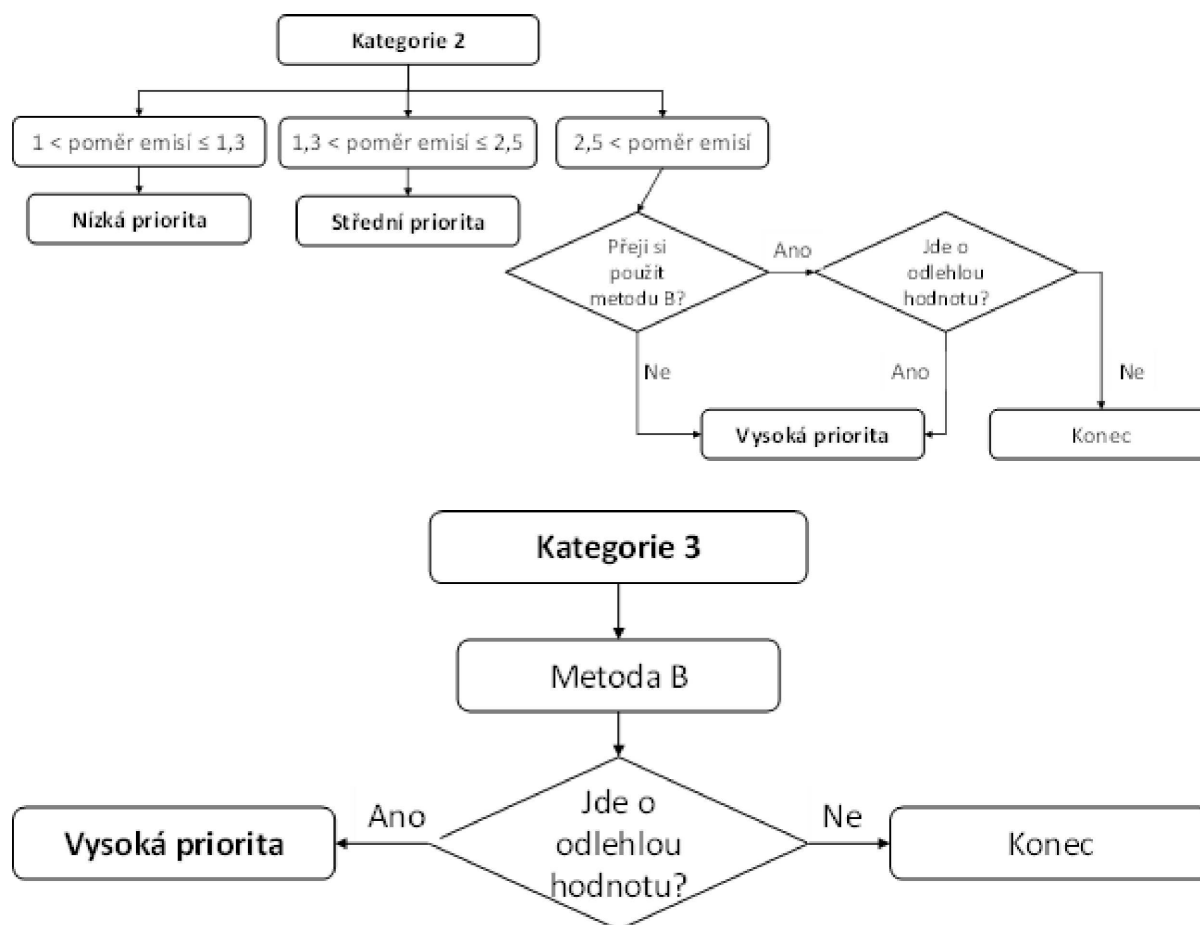
Při použití této metody lze vozidlo klasifikovat jako vozidlo se „statisticky odlehlými hodnotami“, jakmile se jeho emise odchýlí od emisí zjištěných pro jeho technologickou skupinu za stejných podmínek. Tento přístup vyžaduje značné množství „historických“ údajů o emisích z různých vozidel.

Metoda by se měla časem zlepšovat, protože „obraz“ správně fungujících vozidel se s rostoucím počtem zkoušek vyjasňuje. V současné době lze tuto metodu použít na základě údajů shromážděných pro lehká užitková vozidla Euro 6d-TEMP a 6d, například na základě údajů uvedených ve výroční zprávě JRC 2019 o emisích ⁽²²⁾.

4.2.3.3 Diagramy rozhodování



⁽²²⁾ Společné výzkumné středisko 2019 – zkoušky emisí lehkých užitkových vozidel – <https://ec.europa.eu/jrc/en/publication/euro-scientific-and-technical-research-reports/joint-research-centre-2019-light-duty-vehicles-emissions-testing>



4.2.4 Obecný postup pro případ B (odhalení zkouškou)

V tomto případě jsou zařízení/strategie spouštěny zkušebními zařízeními systému PEMS nebo lokalizací vozidla. Proto se doporučuje tyto parametry měnit podle nejlepších dostupných postupů.

Pro odhalení zkušebního zařízení s použitím systému PEMS: vozidlo by mělo být přednostně zkoušeno za podmínek (např. na zkušební dráze s použitím cyklů navržených v bodě 4.2.2.1), které vykazují dostatečný stupeň opakovatelnosti. Mělo by tak být možné srovnání mezi zkouškami prováděnými pomocí standardního zařízení PEMS (s připojením měřiče hmotnostního průtoku výfukových plynů a systému OBD) a měřiče zařízení zcela nezávislého na vozidle (tj. bez připojení měřiče hmotnostního průtoku výfukových plynů a systému OBD, případně s jednodušším zařízením, například systémem SEMS).

Pro odhalení lokalizace vozidla by provádění zkoušek souladu s emisemi v reálném provozu na různých místech a časté střídání těchto míst mělo výrazně snížit riziko existence těchto strategií.

4.2.5 Doplnková analýza

4.2.5.1 Podrobná analýza emisí

V případech, kdy se výsledky zkoušek blíží mezním hodnotám emisí, nebo za účelem lepšího pochopení, co spouští strategii AES, mohou být výsledky zkoušek analyzovány také podle dílčích souborů, např. fází laboratorních jízdních cyklů, podmínek jízdy na silnici (ve městě, mimo město, na dálnici).

Jako příklad pro tuto analýzu lze uvést poměry emisí mezi jízdou ve městě a na dálnici, které mohou poukázat na rozdílné emisní strategie a jejich příslušnou účinnost, protože zatížení motoru se za těchto dvou podmínek výrazně liší. U tohoto typu doplňkové analýzy nelze výsledky porovnat s metodou A uvedenou v dokumentu výše. Měly by být analyzovány relativním způsobem, tj. porovnáním výsledků s nejlepšími nebo nejhoršími případy získanými pro stejné palivo, emisní normu a/nebo technologie regulace emisí.

4.2.5.2 Analýza řídicí jednotky motoru

V případě podezřelých výsledků zkoušek nebo v případě náznaků použití odpojovacích zařízení může být podezření potvrzeno nebo vyvráceno softwarovou analýzou. Požaduje se zpřístupnění softwaru řídicí jednotky motoru a funkčního rámce / dokumentace softwaru spolu s kompletní sadou souborů A2L a hexadecimálních souborů, které uvádějí skutečné použité hodnoty proměnných a dat v řídicí jednotce motoru od výrobce. Software řídicí jednotky motoru je podroben šetření, pokud jde o funkce, které mohou způsobit neoprávněnou modulaci nebo vypnutí systémů snižování emisí.

Případná odpojovací zařízení lze při měřeních emisí v reálném provozu ověřit kontrolou výkonu systému regulace emisí za podmínek, které byly dříve odhaleny softwarovými analýzami (např. opětovné zahřátí katalyzátoru, změna teploty okolí atd.). Výsledky softwarových analýz by měly být v každém případě ověřeny dodatečnými fyzickými zkouškami za použití systému PEMS nebo jiných vhodných měřicích nástrojů. Zjištění vyplývající z těchto zkoušek mohou také vést k dalším potřebným softwarovým analýzám.

4.3 Přehled modalit zkoušení a strategií hodnocení

Modality zkoušení (uvedené v bodě 4.2), prahové hodnoty doporučené pro zahájení šetření (4.2.3.1) a/nebo údaje o emisích získané pro různé modality zkoušení, které mohou být použity pro relativní analýzu (4.2.3.2), by neměly být pevně stanoveny, ale budou předmětem každoročního přezkumu a aktualizace ze strany Společného výzkumného střediska (JRC) Evropské komise.

4.4 Nepřijatelné pomocné emisní strategie (AES)

Strategie AES uvedené v tabulce 7 níže jsou v současné době Komisí považovány za nepřijatelné z důvodu vysokého nárůstu emisí nebo existence lepších technologií schopných zabránit škodám. V souladu s nedávnými rozsudky Soudního dvora je výrobce povinen použít technická zařízení, která jsou vhodná ke splnění hodnot nařízení (EU) 2017/1151 ⁽²³⁾, přičemž potřeba odpojovacího zařízení by mohla nastat pouze tehdy, pokud by v době schválení typu žádné jiné technické řešení neumožňovalo zabránit bezprostřednímu riziku poškození nebo poruchy motoru ⁽²⁴⁾. Další důkazy jsou uvedeny v příloze IV.

Pouze s příslušným odůvodněním nezbytnosti podle metodik popsanych v nařízení (EU) 2017/1151 nebo v nařízení (EU) č. 582/2011 a pouze ve výjimečných případech může schvalovací orgán považovat strategii AES z tohoto seznamu za vhodnou.

Očekává se, že tento seznam bude dále aktualizován o nové případy, jakmile se objeví, s ohledem na technické informace poskytnuté vnitrostátními orgány na základě jejich vlastních zkušeností a s cílem zohlednit technický pokrok.

Tabulka 7.

Příklady nepřijatelných strategií AES ⁽²⁵⁾

AES	Pozorované chování:
Recirkulace výfukových plynů (EGR) nebo regulace emisí snižovaná či deaktivovaná nad rámec popisu ⁽¹⁾ v základní emisní strategii (BES) při teplém startu motoru	Vyšší emise při teplém startu než při studeném startu
EGR snižovaná nebo deaktivovaná nad rámec popisu ⁽¹⁾ v základní emisní strategii při teplotách okolí nad -4 °C ⁽²⁾	Vyšší emise na spodním konci „tepelného okna“, kdy se míra EGR může snížit, aby se zabránilo kondenzaci a/nebo usazování sazí.
EGR snižovaná nebo deaktivovaná nad rámec popisu ⁽¹⁾ v základní emisní strategii při vysokých okolních teplotách	Vyšší emise na horním konci „tepelného okna“, kdy se míra EGR může snížit, aby se zabránilo přehřátí motoru.
Parametry, které nejsou přímo spojeny s fyzikálním jevem, který by mohl vyžadovat použití strategie AES, například časovač, otáčky, rychlost vozidla, točivý moment motoru, spotřeba paliva atd.	Použití zástupného jevu, který není přímo spojen s přirozeným jevem (např. vysoká rychlost vozidla nebo teplota okolí použita ke snížení účinnosti EGR nebo selektivní katalytické redukce nebo vypnutí EGR s cílem zabránit kondenzaci)

⁽²³⁾ Viz bod 79 ve věci C-134/20.

⁽²⁴⁾ Viz bod 69 ve věci C-128/20.

⁽²⁵⁾ Pro schválení typu udělená po zveřejnění tohoto dokumentu.

Úprava dávkování reaktantu během indukce	Dávkování reaktantu (AdBlue) je během indukce sníženo nebo zastaveno, což vede k vyšším emisím než během základní emisní strategie, a to bez jakéhokoli věrohodného odůvodnění
Obohacování benzinového paliva	Obohacování paliva, které lze použít k ochraně proti přehřátí při vysokých otáčkách motoru. To má za následek zvýšení emisí CO za dynamických jízdních podmínek.

(¹) Jak je popsáno v rozšířené složce dokumentace.

(²) Pokud není kompenzován jiným systémem/systémy regulace emisí.

ČÁST B: Ochrana proti nedovoleným zásahům

5. Ochrana proti nedovoleným zásahům do počítadla ujetých kilometrů a systémů regulace emisí

Nedovolené zásahy (²⁶) do systémů regulace emisí s cílem odstranit je nebo upravit jejich použití a zhoršit emisní vlastnosti vozidla jsou podle platných předpisů výslovně zakázány (²⁷).

Ustanovení čl. 3 odst. 4 a 5 a oddíl 2.3 přílohy I o ustanoveních pro bezpečnost elektronického systému nařízení (EU) 2017/1151 dále vyžadují, aby výrobci instalovali systémy, které brání úpravám systémů regulace emisí a počítadla ujetých kilometrů v lehkých užitkových vozidlech. Podobná ustanovení jsou obsažena v nařízení (EU) č. 582/2011, čl. 3 odst. 8 a bodě 2.1 přílohy X pro těžká užitková vozidla.

Existuje řada důkazů, že k nedovoleným zásahům do systémů regulace emisí dochází u všech typů motorových vozidel (²⁸), (²⁹), (³⁰). Nejzřejmějším důvodem této praxe je ekonomický přínos pro uživatele vozidla, který nemusí platit za činidlo nebo nahrazovat vadný filtr pevných částic; dalšími důvody jsou zvýšení výkonu nebo snížení spotřeby paliva. K podobným nedovoleným zásahům pravidelně dochází také u počítadla ujetých kilometrů (³¹), (³²), (³³), (³⁴) rovněž za účelem ekonomického zisku tím, že se vozidlo uměle vydává za novější. Zpráva JRC „Vehicles Odometer and Emission Control Systems: Digital Tampering and Countermeasures“ (Systémy měření ujetých kilometrů a regulace emisí vozidel: nedovolené digitální zásahy a protiopatření) (³⁵) podrobně popsala možné způsoby eliminace nedovolených digitálních zásahů, které je třeba dále rozvíjet. Je proto důležité, aby správné uplatňování opatření proti nedovoleným zásahům, která výrobci přijali, bylo kontrolováno již během dozoru nad trhem pomocí jednoduchých zkoušek.

5.1 Navrhovaná metodika kontroly dodržování požadavků proti nedovoleným zásahům²⁸

Metodika pro systémy regulace emisí

Aby se potvrdilo, že výrobce instaloval vhodnou ochranu proti nedovoleným zásahům chránící před manipulací se systémy regulace emisí, je důležité, aby se laboratoř pokusila provést manipulaci se systémem regulace emisí pomocí alespoň jednoho ze systémů pro nedovolené zásahy do systémů regulace emisí, které jsou pro každé zkoušené vozidlo dostupné na trhu.

Pokud je manipulace možná, pak vozidlo nesplňuje ustanovení o bezpečnosti elektronických systémů požadované v nařízení (EU) 2017/1151 nebo v nařízení (EU) č. 582/2011, protože do vozidla lze nedovoleně zasahovat.

Orgány dozoru nad trhem by se měly každý rok pokusit používat různé systémy (např. likvidátory AdBlue, odstranění filtrů pevných částic, nedovolené fyzické a elektronické zásahy do EGR a třicestných katalyzátorů atd.) pro nedovolené zásahy do regulace emisí, aby se zabývaly všemi potenciálními možnostmi nedovolených zásahů. Je vhodné zahrnout tato zjištění do systému ICSMS, zveřejnit je a projednat na fóru a zpřístupnit veřejnosti.

(²⁶) „Nedovolenými zásahy“ se rozumí deaktivace nebo takové úpravy či změny systému snižování emisí nebo pohonného systému vozidla, včetně jakýchkoli softwarových či jiných logických ovládacích prvků, které zhorší emisní vlastnosti vozidla, ať již to bylo jejich záměrem, či nikoli.

(²⁷) Článek 7 nařízení (ES) č. 595/2009.

(²⁸) Zpráva o stavu kontrol švýcarských těžkých užitkových vozidel, neformální dokument GRPE-75-06, červen 2017.

(²⁹) Workshop ACEA o emulátoru AdBlue, 5. prosince 2017.

(³⁰) Šetření manipulace s NOx u těžkých užitkových vozidel, Dánská agentura pro bezpečnost silničního provozu, 2018.

(³¹) Výzkum pro výbor TRAN – Nedovolené zásahy do počítadel ujetých kilometrů: opatření nezbytná k zabránění manipulace s nimi. Studie 2017.

(³²) <https://www.fiaregion1.com/mileage-fraud/>

(³³) <https://unece.org/DAM/trans/doc/2015/wp29grsg/GRSG-108-37e.pdf>

(³⁴) Tachomanipulation bei Gebrauchtwagen erkennen | ADAC

(³⁵) <https://circabc.europa.eu/d/a/workspace/SpacesStore/079d3ad8-7121-4c8b-bb57-f5ba13c4407c/JRC%20Vehicles%20Odometer%20and%20Emission%20Control%20System%20Digital%20Tampering.pdf>

Laboratoř může případně vyvinout vlastní vhodné kontroly pro zkoušky, zda jsou systémy regulace emisí dostatečně chráněny, například analýzu softwaru nebo jiné složitější kontroly bezpečnosti systému.

Metodika pro nedovolené zásahy do počítadla ujetých kilometrů

Aby se potvrdilo, že výrobce instaloval vhodnou ochranu proti nedovoleným zásahům chránící před manipulací s počítadlem ujetých kilometrů, je nejlepším postupem, aby se laboratoř pokusila provést manipulaci s počítadlem ujetých kilometrů pomocí některého z příslušných nástrojů dostupných na trhu. Pokud je manipulace úspěšná, pak vozidlo nesplňuje ustanovení o bezpečnosti elektronických systémů požadované v nařízení (EU) 2017/1151 a mělo by být staženo z provozu za účelem aktualizace softwaru, která odstraní slabinu umožňující nedovolené zásahy.

Orgány dozoru nad trhem by měly o zjištěních informovat v systému ICSMS ⁽³⁶⁾ a projednat je na fóru. Tyto zprávy by měly být zveřejňovány.

—

⁽³⁶⁾ Ustanovení čl. 12 odst. 1 nařízení (EU) 2018/858.

PŘÍLOHA I

Doložky o AES/BES a odpojovacím zařízení (před RDE3 a krokem E)

	Lehká užitková vozidla	Těžká užitková vozidla
	Nařízení (ES) č. 715/2007	Nařízení (ES) č. 595/2009
Definice	„odpojovací zařízení“ podle definice v čl. 3 bodě 10	„odpojovací strategie“ podle definice v čl. 3 bodě 8
Požadavky	Zákaz používání „odpojovacích zařízení“ podle čl. 5 odst. 2	Zákaz používání „odpojovacích strategií“ podle čl. 5 odst. 3
	Prováděcí nařízení (ES) č. 692/2008 ve znění nařízení (EU) 2016/646	Nařízení Komise (EU) č. 582/2011
AES/BES	AES a BES podle definice v čl. 2 bodě 43 a 44	AES a BES podle definice v čl. 2 bodě 24 a 25
Rozšířená složka dokumentace	Ustanovení čl. 5 odst. 11	Dodatek 11 k příloze I
		Předpis EHK OSN č. 49 Písmeno a) je v souladu s výkladem nařízení EHK OSN č. 49 stanoveným nařízením (EU) č. 582/2011 ve znění nařízení (EU) č. 133/2014, bod 4 přílohy VI
		Požadavky na pomocné strategie pro emise Bod 5.1.2 přílohy 10 nařízení EHK OSN č. 49 ve spojení s bodem 4 přílohy VI nařízení (EU) č. 582/2011

PŘÍLOHA II

AES/BES a doložky o odpojovacích zařízeních podle RDE3 (např. 2017/1154) a kroku E pro těžká užitková vozidla

	Lehká užitková vozidla	Těžká užitková vozidla
	Nařízení (ES) č. 715/2007	Nařízení (ES) č. 595/2009
Definice	„odpojovací zařízení“ podle definice v čl. 3 bodě 10	„odpojovací strategie“ podle definice v čl. 3 bodě 8
Požadavky	Zákaz používání „odpojovacích zařízení“ podle čl. 5 odst. 2	Zákaz používání „odpojovacích strategií“, jak je upraveno v čl. 5 odst. 3
	Prováděcí nařízení (EU) 2017/1151	Prováděcí nařízení (EU) č. 582/2011
AES/BES	AES a BES podle definice v čl. 2 bodě 43 a 44	AES a BES podle definice v čl. 2 bodě 24 a 25
		Předpis EHK OSN č. 49 Písmeno a) je v souladu s výkladem nařízení EHK OSN č. 49 stanoveným nařízením (EU) č. 582/2011 ve znění nařízení (EU) č. 133/2014, bod 4 přílohy VI
		Požadavky na pomocné strategie pro emise Bod 5.1.2 přílohy 10 nařízení EHK OSN č. 49 ve spojení s bodem 4 přílohy VI nařízení (EU) č. 582/2011
Rozšířená složka dokumentace	Dodatek 3a k příloze I nařízení (EU) 2017/1151	Dodatek 11 k příloze I nařízení (EU) č. 582/2011
Metodika hodnocení AES	Dodatek 3b k příloze I nařízení (EU) 2017/1151, ve znění nařízení (EU) 2018/1832	Dodatek 2 k příloze VI nařízení (EU) č. 582/2011, ve znění nařízení (EU) 2019/1939

PŘÍLOHA III

Příklad zkušební matice pro odpojovací zařízení a AES (Euro 6d-TEMP/6d lehké užitkové vozidlo)

Zkouška	Upravený parametr / standardní zkouška (typ 1 nebo 1a)	Žádný nárůst zatížení motoru	Nízké teploty okolí	Teplý start	Zatížení motoru > typ 1
<i>Regulační zkoušky</i>					
Typ 1 (WLTP) – standardní		X	X	X	X
Trasy v souladu s typem 1a emisí v reálném provozu – standardní			(X)		X
<i>Modality pro odhalení odpojovacího zařízení</i>					
Typ 1 se systémy vozidla, jež neovlivňují zatížení motoru	Systémy vozidla (kapota, dveře, okna, ...)	X			
Typ 1 za tepla (bezprostředně po standardní zkoušce)	Stabilizace vozidla			X	
Trasy nevyhovující emisím v reálném provozu	Kumulativní nárůst nadmořské výšky, složení trasy, dynamika jízdy, užitečné zatížení, teplota pod –7 °C nebo nad 35 °C, nadmořská výška větší než 1 300 m				X

PŘÍLOHA IV

Odkazy na nepříjemné strategie AES

Odkaz	Oddíl	Dotčená strategie AES
2015 – Oznámení US-EPA o porušení předpisů (Washington, DC: Agentura Spojených států pro ochranu životního prostředí) (www.epa.gov/sites/production/files/2015-10/documents/vw-nov-cao-09-18-15.pdf)		
2016 – Bundesministeriums für Verkehr und digitale Infrastruktur (BMVI), Bericht der Untersuchungskommission Volkswagen Technical Report (www.bmvi.de/SharedDocs/DE/Anlage/VerkehrUndMobilitaet/Strasse/berichtuntersuchungskommission-volkswagen.pdf)	Strana 119 – „kalibrace, které snižují účinnost regulace emisí při nižších teplotách okolí, jsou odpojovacími zařízeními“	
2016 – Ministerstvo dopravy Spojeného království 2016 Program zkoušení emisí vozidel Technická zpráva (Ministerstvo dopravy Spojeného království) (www.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/518437/vehicleemissions-testing-programme.pdf)		
Výroční zpráva JRC za rok 2017 – pilotní činnost Clairotte, M., Valverde, V., Bonnel, P., Giechaskiel, B., Carriero, M., Otura, M., Fontaras, G., Pavlovic, J., Martini, G., Krasenbrink, A., Suarez-Bertoa, R., 2018. Společné výzkumné středisko 2017, zkoušky emisí lehkých užitkových vozidel EUR 29302EN, 1–90. https://doi.org/10.2760/5844	Oddíl 5.3.2 Oddíl 5.3.3 Oddíl 5.4.2	Časovač/stabilizace Tepelné okno Obohacování benzinového paliva
Výroční zpráva JRC za rok 2018 – pilotní činnost Valverde, V., Clairotte, M., Bonnel, P., Giechaskiel, B., Carriero, M., Otura, M., Gruening, C., Fontaras, G., Pavlovic, J., Martini, G., Suarez-Bertoa, R., Krasenbrink, A., 2019. Společné výzkumné středisko 2018, zkoušky emisí lehkých užitkových vozidel EUR 29897EN, 1–118. https://doi.org/10.2760/289100	Oddíl 5.4.3	Obohacování benzinového paliva
Výroční zpráva JRC za rok 2019 – pilotní činnost Clairotte, M., Valverde, V., Bonnel, P., Gruening, C., Pavlovic, J., Manara, D., Loos, R., Giechaskiel, B., Carriero, M., Otura, M., Cotogno, G., Fontaras, G., Suarez-Bertoa, R., Martini, G., Krasenbrink, A., 2020. Společné výzkumné středisko 2019, zkoušky emisí lehkých užitkových vozidel EUR 30482EN, 1–126. https://doi.org/10.2760/90664	Oddíl 5.1.1 Oddíl 5.1.2	Řízení Lambda? Řízení Lambda?
Výroční zpráva JRC 2020–2021 – Činnost v oblasti dozoru nad trhem Bonnel, P., Clairotte, M., Cotogno, G., Gruening, C., Loos, R., Manara, D., Melas, A.D., Selleri, T., Tutuianu, M., Valverde, V., Forloni, F., Giechaskiel, B., Carriero, M., Otura, M., Pavlovic, J., Suarez-Bertoa, R., Martini, G., Krasenbrink, A., 2022. Evropský dozor nad trhem motorových vozidel – výsledky programu Evropské komise pro zkoušky emisí motorových vozidel na období 2020–2021 EUR 31030EN, 1–117. https://doi.org/10.2760/59856	Oddíl 4.3.8 Oddíl 4.3.8	Tepelné okno Obohacování benzinového paliva

Zpráva vyšetřovací komise „Volkswagen“, Spolkové ministerstvo dopravy a digitální infrastruktury, 2016. https://www.kba.de/DE/Themen/Marktueberwachung/Abgasthematik/first_report_vw_c_of_i_nox.pdf?__blob=publicationFile&v=1	Oddíl D	Vše, pokud k tomu dojde během „běžného provozu“ vozidla
Program zkoušek emisí vozidel, Ministerstvo dopravy Spojeného království, 2016 https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/548148/vehicle-emissions-testing-programme-web.pdf	Oddíl 5	EGR snižená nebo deaktivovaná nad rámec povolený v BES při vysokých teplotách okolí
Zpráva TNO 2017 R10862 Posouzení rizik zvýšených emisí NOx z vozidel se vznětovými motory mimo meze emisí v reálném provozu – určení relevantních jízdních podmínek a vozidel a možných opatření ke snížení emisí, 2017	Oddíl 3.2	EGR snižená nebo deaktivovaná nad rámec povolený v BES při vysokých teplotách okolí
Contag, M., Li, G., Pawlowski, A., Domke, F., Levchenko, K., Holz, T., Savage, S., 2017. How They Did It: An Analysis of Emission Defeat Devices in Modern Automobiles (Jak to udělali: analýza odpojovacích zařízení pro emise v moderních automobilech). IEEE, s. 231–250. https://doi.org/10.1109/SP.2017.66	Oddíl C (případ odpojovacího zařízení VW) Oddíl D (případ odpojovacího zařízení Fiat)	EGR snižená nebo deaktivovaná nad rámec povolený v BES při vysokých teplotách okolí Parametry, které nejsou spojeny s fyzikálním jevem, který by mohl vyžadovat použití strategie AES: časovač

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

23. února 2023

(2023/C 68/02)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,0616	CAD	kanadský dolar	1,4366
JPY	japonský jen	143,32	HKD	hongkongský dolar	8,3291
DKK	dánská koruna	7,4429	NZD	novozélandský dolar	1,7039
GBP	britská libra	0,88140	SGD	singapurský dolar	1,4249
SEK	švédská koruna	11,0579	KRW	jihokorejský won	1 376,59
CHF	švýcarský frank	0,9892	ZAR	jihoafrický rand	19,4076
ISK	islandská koruna	152,70	CNY	čínský juan	7,3227
NOK	norská koruna	10,9545	IDR	indonéská rupie	16 141,05
BGN	bulharský lev	1,9558	MYR	malajsijský ringgit	4,7071
CZK	česká koruna	23,686	PHP	filipínské peso	58,351
HUF	maďarský forint	381,43	RUB	ruský rubl	
PLN	polský zlotý	4,7438	THB	thajský baht	36,848
RON	rumunský lei	4,9146	BRL	brazilský real	5,4765
TRY	turecká lira	20,0355	MXN	mexické peso	19,4512
AUD	australský dolar	1,5551	INR	indická rupie	87,6695

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

**Sdělení Komise podle čl. 16 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

Stanovení závazků veřejné služby v souvislosti s pravidelnými leteckými službami

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 68/03)

Členský stát	Itálie
Dotčené trasy	Reggio Calabria – Turín a zpět Reggio Calabria – Benátky a zpět Reggio Calabria – Boloňa a zpět
Datum vstupu závazků veřejné služby v platnost	27. května 2023
Adresa, na které lze získat znění závazků veřejné služby a všechny příslušné informace a/nebo dokumentaci k těmto závazkům	Další informace: Ministero delle infrastrutture e dei trasporti (Ministerstvo infrastruktury a dopravy) Dipartimento per la mobilità sostenibile Direzione Generale per gli aeroporti, il trasporto aereo e i servizi satellitari Via Giuseppe Caraci, 36 00157 Řím ITÁLIE Tel. +39 0644127190 ENAC (Národní úřad pro civilní letectví) Direzione Trasporto Aereo e Licenze, Viale Castro Pretorio, 118 00185 Řím ITÁLIE Tel. +39 0644596532 Internetové stránky: http://www.mit.gov.it www.enac.gov.it E-mail: dg.ta@pec.mit.gov.it osp@enac.gov.it

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 68/04)

Členský stát	Itálie
Dotčené trasy	Reggio Calabria – Boloňa a zpět
Doba platnosti smlouvy	od 27. května 2023 do 26. května 2025
Konečná lhůta pro podání nabídek	Dva měsíce ode dne zveřejnění této výzvy k podávání nabídek
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazky veřejné služby	ENAC (Národní úřad pro civilní letectví) Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, 118 00185 Řím ITÁLIE Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it Internetová adresa: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 68/05)

Členský stát	Itálie
Dotčené trasy	Reggio Calabria – Turín a zpět
Doba platnosti smlouvy	od 27. května 2023 do 26. května 2025
Konečná lhůta pro podání nabídek	Dva měsíce ode dne zveřejnění této výzvy k podávání nabídek
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazky veřejné služby	ENAC (Národní úřad pro civilní letectví) Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, 118 00185 Řím ITÁLIE Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it Internetová adresa: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

**Sdělení Komise podle čl. 17 odst. 5 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1008/2008
o společných pravidlech pro provozování leteckých služeb ve Společenství**

**Výzva k podávání nabídek v souvislosti s pravidelnou leteckou dopravou v souladu se závazky
veřejné služby**

(Text s významem pro EHP)

(2023/C 68/06)

Členský stát	Itálie
Dotčené trasy	Reggio Calabria – Benátky a zpět
Doba platnosti smlouvy	od 27. května 2023 do 26. května 2025
Konečná lhůta pro podání nabídek	Dva měsíce ode dne zveřejnění této výzvy k podávání nabídek
Adresa, na které lze obdržet znění výzvy k podávání nabídek a veškeré příslušné informace nebo dokumentaci související s veřejným nabídkovým řízením a závazky veřejné služby	ENAC (Národní úřad pro civilní letectví) Direzione Trasporto Aereo e Licenze Viale Castro Pretorio, 118 00185 Řím ITÁLIE Tel. +39 0644596247 E-mail: osp@enac.gov.it Internetová adresa: http://www.mit.gov.it http://www.enac.gov.it

V

(Oznámení)

SPRÁVNÍ ŘÍZENÍ

EVROPSKÁ KOMISE

OZNÁMENÍ PODLE ČL. 29 ODS. 2 SLUŽEBNÍHO ŘÁDU**Oznámení o volném pracovním místě na pozici ředitele/ředitelky pro výdaje (BUDG.A)
v Generálním ředitelství pro rozpočet (platová třída AD 14) v Bruselu****COM/2023/10426**

(2023/C 68/07)

Evropská komise zveřejnila oznámení o volném pracovním místě (značka COM/2023/10426) na pozici ředitele/ředitelky pro výdaje (BUDG.A) v Generálním ředitelství pro rozpočet (platová třída AD 14).

Chcete-li se seznámit se zněním oznámení o volném pracovním místě ve 24 jazycích a podat přihlášku, navštivte tuto stránku na webu Evropské komise: <https://europa.eu/ljRN9r6>

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc M.11035 – STENA / Midsona)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2023/C 68/08)

1. Komise dne 16. února 2023 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾.

Toto oznámení se týká těchto podniků:

- Stena Adactum AB („Stena“, Švédsko), kontrolovaného podnikem Stena AB Group,
- Midsona AB („Midsona“, Švédsko), kótovaná na Nasdaq Stockholm.

Podnik Stena získá ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad podnikem Midsona.

Spojení se uskutečňuje upsáním nových akcií.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- Stena je investiční společnost působící v různých oblastech a s dlouhodobým investičním horizontem,
- Midsona vyvíjí, vyrábí a uvádí na trh zdravotnické potravinářské výrobky, přípravky pro sebekpéči a hygienické výrobky, přičemž na trh toto zboží uvádí prostřednictvím řady různých prodejních kanálů, mimo jiné obchodů s potravinami, lékáren, specializovaných zdravotnických obchodů, tělocvičen či internetu.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.11035– STENA / MIDSONA

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Poštovní adresa:

Commission européenne/Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffes des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2023/C 68/09)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY

„Carnuntum“

PDO-AT-A0217-AM01

Datum oznámení: 29.11.2022

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. Maximální výnos na hektar

Maximální výnos na hektar činil před sklizní 2020 celkem 9 000 kg/ha a od sklizně 2020 byl stanoven na 10 000 kg/ha.

2. Odrůdy révy vinné

U vín s CHOP Carnuntum byly až do sklizně v roce 2019 povoleny bez omezení všechny odrůdy schválené pro jakostní vína v Rakousku. Od sklizně 2019 byl seznam možných odrůd omezen.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název (názvy)

Carnuntum

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

1. Carnuntum CHOP „weiß“

STRUČNÝ POPIS

Bílá vína s CHOP Carnuntum se vyrábějí z odrůd Chardonnay, Weißburgunder a Grüner Veltliner.

Barva: Zelenožlutá až světle zlatožlutá.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

Vůně: Pokud se víno neskládá v dřevěných sudech, vyznačuje se vůně čerstvými tóny jablek a citrusů. Při skladování v dřevěných sudech se objevují máslové pražené tóny s vyšším podílem extraktu, též aroma bílého chleba, sušeného ovoce a hrozinek.

Chuť: Pokud převládá podíl odrůdy Grüner Veltliner, víno má chuť bílého pepře a vůni jablek, hrušek, citrusů a peckového ovoce. Vína Carnuntum, v nichž převládá Chardonnay nebo Weißburgunder, mají kromě klasických ovocných aromat (jablka, kdoule a exotické ovoce) také kořeněné tóny (luční květy, ale i ořechy).

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9,0
Minimální celková kyselost	4,0 gramu na litr, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	200

2. Carnuntum CHOP „rot“

STRUČNÝ POPIS

Hlavními odrůdami pro výrobu červených vín s CHOP Carnuntum jsou Zweigelt a Blaufränkisch.

Barva: Tmavě červeno-fialová.

Vůně: Charakteristická vůně vanilky a višně, s nádechem pepře, černého rybízu nebo skořice. Celkovým výsledkem je ovocný a sametový buket.

Chuť: Pokud je ve víně vysoký podíl odrůdy Zweigelt, je chuť šťavnatá s nádechem zralých višní, někdy též švestek. Vína s CHOP Carnuntum se obecně vyznačují nižším obsahem taninů a jsou jemně kořeněná. Pokud je ve víně vysoký podíl odrůdy Blaufränkisch, chutná po lesních plodech nebo třešních a vyznačuje se výraznou kyselostí. Na rozdíl od vín Zweigelt mají vína Blaufränkisch hustou strukturu a zřetelné třísloviny.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12,0
Minimální celková kyselost	4,0 gramu na litr, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	20
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

5. Enologické postupy

5.1. Zvláštní enologické postupy

—

5.2. Maximální výnosy

1. Carnuntum CHOP

10 000 kilogramů hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Označení původu „Carnuntum“ zahrnuje správní hranice okresu Bruck an der Leitha a okresu Schwechat v Dolním Rakousku.

7. Moštové odrůdy

Blaufränkisch – Frankovka

Chardonnay – Morillon

Grüner Veltliner – Weißgipfler

Weißer Burgunder – Klevner

Weißer Burgunder – Pinot Blanc

Weißer Burgunder – Weißburgunder

Zweigelt – Blauer Zweigelt

Zweigelt – Rotburger

8. Popis souvislostí

Carnuntum CHOP

Klima: Podnebí je typické panonské s horkými, suchými léty a chladnými, suchými zimami. Pro léto a podzim jsou příznačné velké rozdíly mezi denními a nočními teplotami. Během dne jsou teploty vysoké, v noci je naopak střídají teploty nízké. Díky blízkému Dunaji a také Neziiderskému jezeru, které má na místní klima stabilizační vliv, jsou však teploty i vlhkost vzduchu vyrovnané.

Půda: Půdní vlastnosti oblasti CHOP Carnuntum jsou velmi různorodé – od těžkých jílovitých a sprašových půd až po písčito-šterkové vrstvy. Místní půdy vznikly z usazenin moře Paratethys a někdejšího Dunaje. Tyto nánosy se vyznačují rozsáhlými vápencovými vrstvami, což je pro sedimenty bývalých moří typické.

Souvislost: Výrazné ovocné aroma jablek, hrušek a citrusů, jímž se bílá vína s CHOP Carnuntum vyznačují, vzniká zejména díky rozdílu v denních a nočních teplotách, protože rostlina při nižších nočních teplotách produkuje méně cukru a více aromat. Vápenaté půdy (ve spojení s příslušnými podnožími) podporují v bílých vínech výraznou kyselost, a ta zase zvýrazňuje ovocné aroma a podtrhuje jej.

Z teplotních rozdílů mezi dnem a nocí těží i červená vína s CHOP Carnuntum odrůd Zweigelt a Blaufränkisch, která se vyznačují ovocnými aromaty zralých višní a švestek. Neziiderské jezero místní klima stabilizuje a červená vína díky tomu během podzimu dlouho dozrávají. Pro vína s CHOP Carnuntum je proto typický mírný obsah tříslovin. A díky převládajícím vápenatým půdám mají zdejší vína často jemně kořeněnou chuť.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Produkce

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Odchyłka týkající se produkce ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně ukládá pro všechna vína s CHOP, že víno s CHOP musí být vyrobeno ve vinařské oblasti (CHZO), v níž se CHOP nachází, nebo v přilehlé vinařské oblasti. Rakousko proto obecně využívá odchylky stanovené v článku 5 nařízení (EU) 2019/33.

Pro výrobu vín s CHOP Carnuntum byly stanoveny dodatečné podmínky: Vzhledem k tomu, že CHOP Carnuntum se nachází v těsné blízkosti jiných vinařských oblastí v Dolním Rakousku a Burgenlandu, existují také výrobci vína mimo CHOP Carnuntum, kteří hrozny z oblasti CHOP Carnuntum nakupují a vyrábějí víno. Za účelem co nejlepší kontroly nad těmito víny vyrobenými mimo CHOP Carnuntum smí výroba CHOP Carnuntum mimo vinařskou oblast proběhnout pouze po oznámení regionálnímu výboru pro víno Carnuntum (Regionales Weinkomitee Carnuntum) a po schválení tímto výborem. Původ vín s CHOP Carnuntum musí být uveden na příslušných fakturách, dodacích listech a nákladních listech.

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Balení ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně nestanoví obecná pravidla pro plnění vín s CHOP do lahví.

Za účelem zajištění jakosti a typických vlastností CHOP Carnuntum jsou pro plnění vín s CHOP Carnuntum do lahví stanoveny následující podmínky: Plnění do lahví mimo vinařskou oblast Carnuntum se smí uskutečnit pouze po oznámení regionálnímu vinařskému výboru Carnuntum (Regionales Weinkomitee Carnuntum) a po jeho schválení tímto výborem. Označení původu „Carnuntum“ musí být uvedeno na příslušných fakturách, dodacích listech a nákladních listech.

Odkaz na specifikaci výrobku

<https://info.bml.gv.at/themen/landwirtschaft/landwirtschaft-in-oesterreich/pflanzliche-produktion/wein/Weinherkunft.html>

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2023/C 68/10)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY

„Weststeiermark“

PDO-AT-A0234-AM01

Datum oznámení: 29.11.2022

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. Změna maximální výše výnosu na hektar

Maximální výnos na hektar před sklizní v roce 2020 činil 9 000 kg/ha a od sklizně roku 2020 byl stanoven na 10 000 kg/ha.

2. Odrůdy révy vinné

Až do sklizně v roce 2018 byly pro CHOP „Weststeiermark“ povoleny bez omezení všechny odrůdy révy vinné schválené pro jakostní vína v Rakousku. Od sklizně v roce 2018 byl seznam možných odrůd omezen.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název (názvy)

„Weststeiermark“

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

CHOP „Weststeiermark“

STRUČNÝ SLOVNÍ POPIS

Ve vinařské oblasti CHOP „Weststeiermark“ se přibližně 80 % vína vyrábí výhradně z odrůdy Blauer Wildbacher (tradiční označení: Schilcher). Blauer Wildbacher je původní, stará odrůda révy.

Barva: Narůžovělá až růžová

Vůně: Tóny červených bobulovin (lesní jahody, zahradní jahody, maliny)

Chuť: Osvěžující kyselost s mnoha tóny šťavnatých lesních i zahradních jahod

Menší část CHOP „Weststeiermark“ se vyrábí z hroznů bílých vín.

Barva: Zelenožlutá až světle zlatožlutá

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

Vůně: Ovocné aroma černého rybízu a angreštu, ale také aroma zelené papriky.

Chuť: Jablka, čerstvě posekaná tráva a minerální tóny.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno obsahem kyseliny vinné
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	200

5. Enologické postupy

5.1. Zvláštní enologické postupy

—

5.2. Maximální výnosy

CHOP „Weststeiermark“

10 000 kilogramů hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Chráněné označení původu „Weststeiermark“ se vztahuje na okresy „Graz“ (Štýrský Hradec), „Graz-Umgebung“, „Voitsberg“ a „Deutschlandsberg“ ve spolkové zemi Štýrsko.

7. Moštové odrůdy

Blauer Wildbacher – Schilcher

8. Popis souvislostí

CHOP „Weststeiermark“

Klima: CHOP „Weststeiermark“ se vyznačuje speciální topografií. Hluboká údolí, která se táhnou od východu na západ, chrání před silnými větry a umožňují během dne značné oteplení. Kromě toho se převážná většina vinic nachází na svazích, a proto pohlcuje sluneční záření ve větší míře, než je obvyklé. Noci jsou naopak v důsledku vyšší polohy CHOP „Weststeiermark“ výrazně chladnější.

Půda: Většina vinic s CHOP „Weststeiermark“ se nachází na převážně kyselých, krystalických pevných horninách východní alpské oblasti a na východě na částečně hrubých a převážně volných horninách štýrské pánve.

Souvislost: Extrémní teplotní rozdíl mezi dnem a nocí způsobuje nadprůměrnou kyselost hroznů. Růžové víno s chráněným označením původu „Weststeiermark“ (tradiční označení: Schilcher) je proto rakouským nejkyselejším vínem. I bílá vína se vyznačují chutí, ve které převažuje kyselost. Výkyvy denních a nočních teplot mají kromě převažující kyselosti vliv i na rozvoj charakteristických ovocných aromat (jahodová a malinová), a to zejména v případě bílých vín odrůdy Burgunder.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Výroba

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Odchylka týkající se produkce ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Pokud jde o vína s CHOP, stanoví rakouský zákon o víně, že všechna vína s CHOP musí být vyrobena ve vinařské oblasti (oblast původu CHZO), v níž se oblast CHOP nachází, nebo v přilehlé vinařské oblasti. Rakousko proto obecně využívá odchylky stanovené v článku 5 nařízení (EU) 2019/33.

Pro výrobu CHOP „Weststeiermark“ byly stanoveny dodatečné podmínky. Výroba musí probíhat v oblasti CHOP „Steiermark“ (včetně CHOP „Weststeiermark“, CHOP „Südsteiermark“ a CHOP „Vulkanland Steiermark“). Výroba mimo vinařskou oblast CHOP „Steiermark“ se může uskutečnit pouze po oznámení regionálnímu štyrskému výboru pro víno a po schválení tímto výborem.

Plnění do lahví

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Plnění do lahví ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně nestanoví obecná pravidla pro plnění vín s CHOP do lahví.

Za účelem zajištění jakosti a typických vlastností CHOP „Weststeiermark“ jsou pro plnění vín s CHOP „Weststeiermark“ do lahví stanoveny následující podmínky: Plnění do lahví musí probíhat v oblasti CHOP „Steiermark“ (včetně CHOP „Weststeiermark“, CHOP „Südsteiermark“ a CHOP „Vulkanland Steiermark“). Plnění do lahví mimo vinařskou oblast s CHOP „Steiermark“ se může uskutečnit pouze po oznámení regionálnímu štyrskému výboru pro víno a po schválení tímto výborem.

Odkaz na specifikaci výrobku

<https://info.bml.gv.at/themen/landwirtschaft/landwirtschaft-in-oesterreich/pflanzliche-produktion/wein/Weinherkunft.html>

Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33

(2023/C 68/11)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY

„Neusiedlersee“

PDO-AT-A0219-AM01

Datum oznámení: 29.11.2022

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. Maximální výnos na hektar

Maximální výnos na hektar činil před sklizní 2020 celkem 9 000 kg/ha a od sklizně 2020 byl stanoven na 10 000 kg/ha.

2. Odrůdy révy vinné

U vín s CHOP „Neusiedlersee“ byly až do sklizně v roce 2020 bez omezení povoleny všechny odrůdy schválené pro jakostní vína v Rakousku. Od sklizně v roce 2020 byl seznam možných odrůd omezen.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název (názvy)

Neusiedlersee

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

15. Víno ze zaslých hroznů

16. Víno z přezrálých hroznů

4. Popis vína (vín)

1. CHOP „Neusiedlersee“

STRUČNÝ POPIS

Víno s CHOP „Neusiedlersee“ se produkuje z odrůdy Zweigelt.

Barva: matná, intenzivní červená

Vůně: typický ovocně sametový buket s vůní vanilky a višní.

Chuť: při zrání v ocelovém tanku se ve vínech s CHOP „Neusiedlersee“ rozvíjí aroma typická pro odrůdu Zweigelt (višně a švestky).

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	12,0
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	20
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

2. CHOP „Neusiedlersee“ „Reserve“

STRUČNÝ POPIS

Vína s CHOP „Neusiedlersee“ mohou dozrávat i v dřevěných sudech, pak se název doplňuje o výraz „Reserve“.

Chuť: ovocné tóny zralých višní a švestek ustupují do pozadí a díky zrání v dřevěných sudech se projevují tóny zralých tríslovin, dále vanilka, čokoláda a švestkový kompot.

Barva: matná a velmi intenzivní červená.

Vůně: při zrání v dřevěných sudech se u vín s CHOP „Neusiedlersee“ kategorie „Reserve“ v závislosti na míře vypálení sudů projevují typické tóny vanilky až po kouřově čokoládové aroma.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	13,0
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	20
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	150

3. CHOP „Neusiedlersee“ „fruchtsüß“

STRUČNÝ POPIS

Vína s CHOP „Neusiedlersee“ druhu „fruchtsüß“ se vyrábějí z přezrálých hroznů.

Odrůdy révy vinné: povolené jsou všechny rakouské jakostní bílé odrůdy, hlavní odrůdou je Welschriesling.

Vůně a chuť: musí splňovat kritéria tradičního označení „Spätlese“ (pozdní sběr) a „Auslese“ (výběr), což je zejména vysoká ovocná sladkost a nádech tropického ovoce (např. banán a ananas).

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	5
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	350

4. CHOP „Neusiedlersee“ „edelsüß“

STRUČNÝ POPIS

Vína s CHOP „Neusiedlersee“ kategorie „edelsüß“ se vyrábějí ze zaslých hroznů.

Odrůdy révy vinné: povolené jsou všechny rakouské jakostní bílé odrůdy, hlavní odrůdou je Welschriesling.

Vůně a chuť: musí splňovat kritéria tradičního označení „Beerenauslese“ (výběr z bobulí) a „Trockenbeerenauslese“ (výběr z cibéb), což je zejména typická chuť ořechů, medu a karamelu.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15,0
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	5
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	40
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	400

5. Enologické postupy

5.1. Zvláštní enologické postupy

—

5.2. Maximální výnosy

CHOP „Neusiedlersee“

10 000 kilogramů hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Zeměpisné označení „Neusiedlersee“ zahrnuje celé správní území Neusiedl am See ve spolkové zemi Burgenland kromě obcí Winden a Jois.

7. Moštové odrůdy

Welschriesling

Zweigelt – Blauer Zweigelt

Zweigelt – Rotburger

8. Popis souvislosti

CHOP „Neusiedlersee“

Klima: zeměpisná oblast CHOP „Neusiedlersee“ leží ve středu panonského klimatického pásma. Podnebí se vyznačuje horkými, suchými léty a chladnými zimami s malým výskytem sněhových srážek. Neziderské jezero (německy *Neusiedlersee*) je největším stepním jezerem střední Evropy a se svými 300 km² vodní plochy a rákosí reguluje klima a vytváří jedinečné mikroklimatické prostředí. V létě se rozsáhlá vodní plocha jezera zahřívá a během noci postupně uvolňuje teplo do okolí. V době dozrávání hroznů je pro tuto zeměpisnou oblast typická vysoká vlhkost vzduchu (daná velkou rozlohou jezera) a podzimní mlhy.

Půda: zeměpisná oblast CHOP „Neusiedlersee“ se rozprostírá od severního břehu Neziderského jezera až po břeh jižní. Na severovýchodním břehu jezera jsou sprašové půdy a černozem. V části Seewinkel (jižní část vymezené oblasti) jsou navíc zastoupeny i štěrky, písky a solné půdy.

Souvislost: chuť vín s CHOP „Neusiedlersee“ ovlivňují tyto faktory:

- 1) vína s CHOP „Neusiedlersee“ a CHOP „Neusiedlersee“ kategorie „Reserve“ se vyrábějí z odrůdy Zweigelt. Tato odrůda prospívá na půdách chudých na živiny, jako jsou štěrky, písky a solné půdy v jižní části Neziderského jezera. Na těchto půdách se pak mohou plně rozvinout aroma višní, švestek a meruněk.
- 2) vína s CHOP „Neusiedlersee“ kategorií „Spätlese“ a „Auslese“ se vyrábějí z přezrálých hroznů. Suchá a horká léta této vinařské oblasti umožňují mimořádně dlouhé dozrávání hroznů. Pomalé dozrávání je ještě navíc podporováno tepelně regulačním účinkem jezera, které se v létě ohřívá. Přezrálé hrozny dodávají vínu chuťové i aromatické tóny tropického ovoce (např. banánu a ananasu).
- 3) vína s CHOP „Neusiedlersee“ kategorií „Beerenauslese“ a „Trockenbeerenauslese“ se vyrábí ze zasněhlých hroznů. Vysoká vlhkost vzduchu (způsobená rozsáhlou vodní plochou jezera) a podzimní mlhy podporují tvorbu ušlechtilé plísně (*Botrytis cinerea*). Po napadení touto plísní je slupka hroznů perforovaná a propouští vodu. Hrozny tedy zasychají ještě na kmínku na vinici. Díky tomu se může rozvinout charakteristická vůně a chuť ořechů, medu a karamelu.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Produkce

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Odchylka týkající se produkce ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně ukládá pro všechna vína s CHOP, že víno s CHOP musí být vyrobeno ve vinařské oblasti (CHZO), v níž se CHOP nachází, nebo v přilehlé vinařské oblasti. Rakousko proto obecně využívá odchylky stanovené v článku 5 nařízení (EU) 2019/33.

Pro produkci vín s CHOP „Neusiedlersee“ byly stanoveny dodatečné podmínky: Produkce vín s CHOP „Neusiedlersee“ mimo zeměpisnou oblast původu je možná, pokud se vinice producenta nacházejí ve vymezené zeměpisné oblasti CHOP „Neusiedlersee“ a víno je vyrobeno v provozovnách producenta mimo tuto oblast nebo pokud existují smlouvy o pozemku mezi producentem, který má provozovnu mimo oblast „Neusiedlersee“, a vlastníky vinic v této oblasti.

Plnění do lahví

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Balení ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně nestanoví obecná pravidla pro plnění vín s CHOP do lahví.

Za účelem zajištění jakosti a typických vlastností vín s CHOP „Neusiedlersee“ jsou pro plnění vín s CHOP „Neusiedlersee“ stanoveny následující podmínky: Plnění do lahví vín s CHOP „Neusiedlersee“ mimo vymezenou oblast je možné, pokud vinice leží v oblasti CHOP „Neusiedlersee“ a víno se stáčí v provozovně mimo tuto oblast.

Odkaz na specifikaci výrobku

<https://info.bml.gv.at/themen/landwirtschaft/landwirtschaft-in-oesterreich/pflanzliche-produktion/wein/Weinherkunft.html>

**Zveřejnění oznámení o schválení standardní změny specifikace produktu týkající se názvu v odvětví
vína, jak je uvedeno v čl. 17 odst. 2 a 3 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33**

(2023/C 68/12)

Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 17 odst. 5 nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2019/33 ⁽¹⁾.

OZNÁMENÍ O SCHVÁLENÍ STANDARDNÍ ZMĚNY

„Wachau“

PDO-AT-A0205-AM01

Datum oznámení: 29. 11. 2022

POPIS A DŮVODY SCHVÁLENÉ ZMĚNY

1. Maximální výnos na hektar

Maximální výnos na hektar činil před sklizní v roce 2020 celkem 9 000 kg/ha a od sklizně v roce 2020 byl stanoven na 10 000 kg/ha.

2. Odrůdy révy vinné

U vín s CHOP „Wachau“ byly až do sklizně v roce 2020 bez omezení povoleny všechny odrůdy schválené pro jakostní vína v Rakousku. Od sklizně v roce 2020 byl seznam možných odrůd omezen.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

1. Název (názvy)

Wachau

2. Druh zeměpisného označení

CHOP – chráněné označení původu

3. Druhy výrobků z révy vinné

1. Víno

4. Popis vína (vín)

Wachau CHOP

STRUČNÝ POPIS

V rámci CHOP „Wachau“ se produkují převážně bílá vína. Červená vína hrají jen velmi malou roli.

Barva: Většina bílých vín má zelenožlutou nebo světlou, slámově žlutou barvu. Bílá vína vysoké kvality, která zrála déle, mohou mít rovněž středně až jasně zlatožluté zbarvení. Barva mladých červených vín může být označena jako světle třešňová, starší a vyzrálější červená vína mají výraznou fialově červenou barvu nebo granátové a rubínové odstíny.

Aroma: Bílému vínu dominuje jádrové ovoce, jako jsou jablka nebo hrušky, a citrusy. Čím je víno zralejší, tím více je patrné aroma sušeného a exotického ovoce (ananas, banán). Červená vína z oblasti Wachau mají zejména primární aroma třešní a švestek. Po skladování v sudech se projevují druhotná aromata, jako je tabák nebo čokoláda.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 9, 11.1.2019, s. 2.

Chuť: Podstatným chuťovým rysem bílých vín z oblasti Wachau je kyselost, díky níž vynikne chuť jablek a citrusů (grapefruit, citron, limetka). Zralejší bílá vína, zejména převažující odrůda Grüner Veltliner, mají dochuť s nádechem pepře a meruňky. U červených vín převládá ovocná chuť s nízkým obsahem tříslovin a tóny višně a červeného rybízu. Víno skladované v dřevěných sudech vykazuje kouřové tóny bariku a kompotu či vařeného ovoce.

Obecné analytické vlastnosti	
Maximální celkový obsah alkoholu (v % objemových)	15
Minimální skutečný obsah alkoholu (v % objemových)	9,0
Minimální celková kyselost	4 g/l, vyjádřeno v gramech kyseliny vinné na litr
Maximální obsah těkavých kyselin (v miliekvivalentech na litr)	18
Maximální celkový obsah oxidu siřičitého (v miligramech na litr)	200

5. Enologické postupy

5.1. Zvláštní enologické postupy

—

5.2. Maximální výnosy

Wachau CHOP

10 000 kilogramů hroznů na hektar

6. Vymezená zeměpisná oblast

Označení původu „Wachau“ zahrnuje obce Aggsbach, Bergern im Dunkelsteinerwald, Dürnstein, Mautern an der Donau, Mühldorf, Rossatz – Arnsdorf, Spitz a Weißenkirchen v Dolním Rakousku.

7. Moštové odrůdy

Grüner Veltliner – Weißgipfler

Weißer Riesling – Rheinriesling

Weißer Riesling – Riesling

8. Popis souvislostí

Wachau CHOP

Vinařská oblast Wachau se vyznačuje strmými terasovitými vinicemi vinoucími se podél Dunaje.

Klima: Narážejí zde na sebe dva výrazné vlivy – západoatlantické a východopanonské klima. Atlantické podnebí přináší nadprůměrné srážky, zatímco panonské podnebí se vyznačuje vysokými denními teplotami a chladnými nocemi. Kromě toho je Wachau známé tím, že v závislosti na svahu, expozici, terénu a na zídkách a skalách, které na terasách vinic akumulují teplo, vznikají mikroklimatické oblasti. Vysoké denní teploty, ale i tuhé zimy jsou kompenzovány velkou vodní plochou Dunaje. Kromě toho výrazně kolísají denní a noční teploty, a to zejména v měsících před sklizní, kdy ze severní části oblasti Waldviertel proudí chladný vzduch.

Půda: Wachau se jednak vyznačuje zvětralými matečnými horninami, zároveň se v postglaciálu na závětrné straně hor usazoval eolický písek, takže se na východních stranách matečných svahů tvořily četné vrstvy spraše. Díky geologickým podmínkám a kamenným terasám, které byly založeny již ve středověku, lze strmé svahy podél Dunaje efektivněji obhospodařovat; zároveň formují ráz místní krajiny.

Souvislost: U odrůdy Rheinriesling se díky tomu, že réva roste na zvětralých matečných horninách, rozvíjejí aroma citrusů (citron, grapefruit); sprašové půdy tvoří základ pro aroma jádrového ovoce (jablek, hrušek) výrazného a plného vína Grüner Veltliner. Vysokou kyselost bílých vín způsobuje silné kolísání teplot. U červených vín se díky kolísání teplot rozvíjejí ovocné tóny a obsah tříslovin zůstává nízký.

9. Další základní podmínky (balení, označování a další požadavky)

Produkce

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Odchyłka týkající se produkce ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně ukládá pro všechna vína s CHOP, že víno s CHOP musí být vyrobeno ve vinařské oblasti (CHZO), v níž se CHOP nachází, nebo v přilehlé vinařské oblasti. Rakousko proto obecně využívá odchyłky stanovené v článku 5 nařízení (EU) 2019/33.

Pro výrobu vín s CHOP „Wachau“ byly stanoveny dodatečné podmínky: Víno s CHOP „Wachau“ může být vyrobeno mimo tuto oblast, pokud má producent sídlo v oblastech původu Kremstal nebo Traisental, které s oblastí Wachau sousedí a pokud jeho vinice leží v oblasti původu Wachau nebo pokud uzavřel smlouvy o dodání hroznů s vlastníky těchto vinic.

Plnění do lahví

Právní rámec:

Vnitrostátní právní předpisy

Typ dalších podmínek:

Balení ve vymezené zeměpisné oblasti

Popis podmínek:

Rakouský zákon o víně nestanoví obecná pravidla pro plnění vín s CHOP do lahví.

Za účelem zajištění jakosti a typických vlastností CHOP „Wachau“ jsou pro plnění vín s CHOP „Wachau“ stanoveny tyto podmínky: Vína s CHOP „Wachau“ může plnit každá stáčírna se sídlem ve Wachau. Plnění je rovněž možné, pokud má stáčírna sídlo v oblastech původu sousedících s CHOP „Wachau“, tedy v oblasti Kremstal nebo Traisental, a v oblasti CHOP „Wachau“ vlastní vinice nebo uzavřela smlouvy s vlastníky těchto vinic.

Odkaz na specifikaci výrobku

<https://info.bml.gv.at/themen/landwirtschaft/landwirtschaft-in-oesterreich/pflanzliche-produktion/wein/Weinherkunft.html>

**Zveřejnění žádosti o schválení změny specifikace produktu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení
Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů
a potravin, která není menšího rozsahu**

(2023/C 68/13)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti o změnu námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ⁽¹⁾ do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

**ŽÁDOST O SCHVÁLENÍ ZMĚNY SPECIFIKACE PRODUKTU U CHRÁNĚNÉHO OZNAČENÍ PŮVODU NEBO
CHRÁNĚNÉHO ZEMĚPISNÉHO OZNAČENÍ, KTERÁ NENÍ MENŠÍHO ROZSAHU**

Žádost o schválení změny v souladu s čl. 53 odst. 2 prvním pododstavcem nařízení (EU) č. 1151/2012

„PIMENTÓN DE MURCIA“

EU č.: PDO-ES-0113-AM02 – 2.2.2021

CHOP (X) CHZO ()

1. Seskupení žadatelů a oprávněný zájem

a) Skupina žadatelů:

Consejo Regulador de la Denominación de Origen Protegida „PIMENTÓN DE MURCIA“ [Regulační rada pro chráněné označení původu „PIMENTÓN DE MURCIA“]

Avda. Santa Eulalia, 7 – Bajo
30850 Totana – Murcia
ESPAÑA

Tel. a Fax: 968 424016

E-mail: info@pimentondemurcia.es

b) Oprávněný zájem:

Regulační rada je organizace, která zastupuje všechny producenty a je oficiálně uznána pro správu CHOP v souladu s platnými právními předpisy (nařízení regionálního ministerstva zemědělství, vodního hospodářství a životního prostředí ze dne 17. prosince 2001, kterým se schvaluje nařízení o označení původu „Pimentón de Murcia“ a jeho regulační radě).

V dopise podepsaném jejím předsedou přikládáme důkaz o oprávněném zájmu a osvědčení o složení a funkcích této rady.

2. Členský stát nebo třetí země

Španělsko

⁽¹⁾ Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

3. **Položka specifikace produktu, jíž se změna (změny) týká (týkají)**

- ☐ Název produktu
- ☒ Popis produktu
- ☒ Zeměpisná oblast
- ☐ Důkaz původu
- ☐ Metoda produkce
- ☒ Souvislost
- ☐ Označování
- ☒ Jiná [uved'te]
- Kontrolní orgán
- vnitrostátní legislativní požadavky

4. **Druh změny (změn)**

- ☐ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení (EU) č. 1151/2012.
- ☒ Změna specifikace produktu se zapsaným CHOP nebo CHZO, pro nějž nebyl zveřejněn jednotný dokument (nebo jeho ekvivalent), která nemá být kvalifikována jako změna menšího rozsahu podle čl. 53 odst. 2 třetího pododstavce nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012.

5. **Změna (změny)**1. *Oddíl B) Popis produktu*

Změna analytických charakteristik pro obchodní kategorie „Extra“ a „Primera“ [I. třída] popsaná v oddíle B) Popis výrobku, položce „Vlastnosti hotového výrobku“, podpoložce „Fyzikální a chemické vlastnosti“ (tabulka).

Stávající znění:

Zahrnuty jsou pouze následující obchodní kategorie: EXTRA a PRIMERA [I. třída], definované následujícími analytickými charakteristikami:

Vlastnosti	Extra	Primera
Barva (*) – Minimální počet jednotek ASTA	120	90
Maximální vlhkost vyjádřená v %	14	14
Maximální etherový extrakt sušiny vyjádřený v %	20	23
Maximální obsah popela v sušině vyjádřený v %:		
— Celkem	7,5	8
— Nerozpustný	0,7	1
Obsah surové vlákniny v sušině vyjádřený v %	27	28
Maximální množství kapsaicinu vyjádřené v %	0,003	0,003
(*) Při mletí		

Nový text se změnou:

Zahrnuty jsou pouze následující obchodní kategorie: EXTRA a PRIMERA [I. třída], definované následujícími analytickými charakteristikami:

Vlastnosti	Extra	Primera
Barva (*) – Minimální počet jednotek ASTA	≥ 120	≥ 90
Maximální vlhkost vyjádřená v %	≤ 14	≤ 14
Maximální etherový extrakt sušiny vyjádřený v %	≤ 20	≤ 23
Maximální obsah popela v sušině vyjádřený v %:		
— Celkem	$\leq 9,4$	$\leq 9,9$
— Nerozpustný	$\leq 0,7$	≤ 1
Obsah surové vlákniny v sušině vyjádřený v %	≤ 27	≤ 28
Maximální množství kapsaicinu vyjádřené v %	$\leq 0,003$	$\leq 0,003$
(*) Při mletí		

Odůvodnění:

Změna tabulky fyzikálních a chemických vlastností má dva důvody.

Především tento pozměňovací návrh představuje opravu. Stávající specifikace výrobku uvádí obsah surové vlákniny jako absolutní a přesnou hodnotu, nikoli jako minimální nebo maximální hodnotu nebo jako rozmezí. V tehdy platných právních předpisech (vyhláška ze dne 1. září 1983 o normách jakosti pro mletou papriku *Pimentón* určenou na vývoz, zveřejněná v Úředním věstníku č. 243 na stranách 27973 až 27975) byly analytické parametry uvedeny jako maximální a minimální hodnoty, ale toto upřesnění se mylně nepromítlo do specifikace produktu. Rádi bychom uvedli, že zde uvedená hodnota se vztahuje k hodnotě maximální. Dále bychom rádi upřesnili kritérium použité pro zbytek parametrů se znaménky „ $\leq$ “ a „ $\geq$ “.

Za druhé, změna celkového obsahu popela se provádí s ohledem na nové analytické techniky, přičemž hodnota se upravuje v souladu s citlivostí a mírou spolehlivosti metod, které se v současnosti používají. Tato změna nemá žádný dopad na vlastnosti konečného výrobku, které jsou v souladu s královským výnosem 2242/84 ze dne 26. září 2007.

Jednotný dokument

Tato změna je obsažena v odstavci 3.2. Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1

2. Oddíl C) Zeměpisná oblast

Stávající znění:

C) ZEMĚPISNÁ OBLAST

OBLAST PRODUKCE:

Oblast produkce paprik určených k výrobě mleté papriky, na kterou se vztahuje označení původu „Pimentón de Murcia“, zahrnuje pozemky v následujících obcích provincie Murcia na jihovýchodě Španělska:

Alhama de Murcia.

Beniel.

Cartagena.

Fortuna.

Fuente Álamo.

Librilla.

Lorca.

Molina de Segura.

Murcia.

Puerto Lumbreras.

San Javier.

Santomera.

Torre Pacheco.

Totana.

Její celková rozloha činí 484 450 ha, z toho 277 204 ha tvoří plantáže.

OBLAST ZPRACOVÁNÍ A BALENÍ.

Oblast zpracování a balení zahrnuje všechny obce provincie Murcia.

Nový text se změnou:

OBLAST PRODUKCE:

Oblast produkce paprik určených k výrobě mleté papriky, na kterou se vztahuje označení původu „Pimentón de Murcia“, zahrnuje pozemky v následujících obcích provincií Murcia, Almería, Granada a Alicante na jihovýchodě Španělska:

Provincie Murcia:

Alhama de Murcia.

Beniel.

Caravaca

Cartagena.

Fortuna.

Fuente Álamo.

Librilla.

Lorca.

Mazarrón

Molina de Segura.

Murcia.

Puerto Lumbreras.

San Javier.

Santomera.

Torre Pacheco.

Totana.

Provincie Almería:

Pulpí

Vélez Blanco

Vélez Rubio

Provincie Granada:

Orce

Puebla de Don Fadrique

Provincie Alicante:

Elche

Guardamar del Segura

Orihuela

Pilar de la Horadada

Torrevieja

OBLAST ZPRACOVÁNÍ A BALENÍ.

Oblast zpracování a balení je shodná s oblastí produkce.

Odůvodnění:

Zeměpisná oblast vymezená ve specifikaci produktu byla změněna tak, aby do územní působnosti CHOP „Pimentón de Murcia“ byla zahrnuta produkce paprik a mleté papriky v sousedních obcích, které mají stejné historické vlastnosti, reliéf, podnebí a lidské faktory jako ty, které jsou zde uvedeny v současnosti.

V těchto obcích byly papriky pro výrobu mleté papriky pěstovány již v minulosti, a to i týmiž producenty, kteří vyrábějí produkt, na nějž se CHOP v současnosti vztahuje. Tyto zemědělské podniky spolu sousedí a pěstované odrůdy paprik mají stejné vlastnosti jako ty, které jsou definovány ve specifikaci produktu s CHOP. Jejich produkty se dokonce suší v sušicích komorách, které jsou v rámci tohoto CHOP zapsány v rejstříku. Mletou papriku pak zčásti nakupují podniky zapsané v rámci CHOP nebo je pro ně určena. Dosud však tito producenti nesplňovali podmínky a nemohli ochranu poskytovanou CHOP využívat při uvádění svého produktu na trh.

Do zeměpisné oblasti byly doplněny následující obce:

Provincie Murcia:

Caravaca

Mazarrón

Provincie Almería:

Pulpí

Vélez Blanco

Vélez Rubio

Provincie Granada:

Orce

Puebla de Don Fadrique

Provincie Alicante:

Elche

Guardamar del Segura

Orihuela

Pilar de la Horadada

Torrevieja

Všechna rozšíření tvoří obce v samotné provincii nebo sousední obce z příhraničních provincií.

Žádost o rozšíření zeměpisné oblasti CHOP „Pimentón de Murcia“, kterou předložila regulační rada, je reakcí na žádosti mnoha zemědělců z oblastí sousedících s oblastí, která je v současnosti předmětem chráněného označení.

Obce patří do provincie Murcia

Obce Mazarrón a Caravaca se nacházejí v blízkosti oblastí, kde se soustřeďuje největší produkce (a výrobci) produktu „Pimentón de Murcia“. V 50. a 60. letech 20. století se do těchto oblastí rozšířily plantáže z provincie Murcia.

Obě obce mají podobné podmínky, co se týče teploty, srážek a vlhkosti. V obcích Mazarrón a Caravaca, jakož i v ostatních obcích zahrnutých do specifikace, je v měsících, kdy se začíná s výsadbou, průměrná teplota 16–20 °C a maximální teploty v červenci a srpnu se drží pod 32 °C. Vlhkost vzduchu v těchto měsících přesahuje 40 % a od července do září může dosáhnout až 70 %. Průměrný úhrn srážek v obci Mazarrón je 280 mm, v některých částech obce Caravaca byly zaznamenány o něco vyšší hodnoty.

Je třeba poznamenat, že na vysočině Caravaca by přesazování mohlo proběhnout později. Tato skutečnost byla zohledněna již v původní specifikaci produktu, která přesazování po určitém datu umožňuje, aniž by pro něj byl stanoven konečný termín.

A konečně, pěstební postupy jsou zde shodné s postupy v chráněných oblastech produkce, neboť se jedná o tytéž zemědělce využívající tytéž pěstební postupy a tradice, které se na tomto území vyvinuly v téže době a za týchž podmínek.

Obce patří do provincií Almería a Granada

Provincie Almería a Granada jsou stejně jako provincie Murcia a Alicante součástí jihovýchodního Španělska. Mají stejný obecný srážkový úhrn, teplotu a půdní vlastnosti, i když na místní úrovni jsou patrné rozdíly.

Pokud jde o podnebí, je třeba poznamenat, že srážky jsou zde podobné středomořskému podnebí s rozdíly, které jsou podmíněné místem a okolnostmi, zejména pak v obcích Puebla de Don Fadrique a Orce. V obci Pulpí je sušší podnebí. Tyto místní rozdíly se nepovažují za významné.

V obcích Puebla de Don Fadrique a Orce jsou průměrné srážky vyšší (400 ± 50 mm za rok) než v ostatních obcích. V obci Pulpí, která má spíše suché podnebí, je průměrný roční úhrn srážek nižší než 300 mm (konkrétně 297 mm). Bylo prokázáno, že zaznamenané hodnoty srážek se v jednotlivých letech liší, pravděpodobně v důsledku změny klimatu. Tyto rozdíly se nepovažují za významné, protože v měsících, kdy se papriky sázejí a využívají k výrobě produktu „Pimentón de Murcia“ (od dubna do října), jsou zjištěné hodnoty podobné jako v ostatních obcích (170 mm).

Papriky, konkrétně odrůda Bola používaná v produktu s CHOP „Pimentón de Murcia“, se tradičně pěstují v provinciích Almería a Granada. „Vyzvzli“ je podniky a farmáři z údolí Guadalentín, kteří se přestěhovali na více nedotčenou půdu, stejně jako první farmáři v údolí Segura v polovině 20. století, kdy je napadení rostlin houbami donutilo přesunout své plantáže na území dnešního údolí Guadalentín a do dalších oblastí.

Tyto oblasti však nelze považovat za nové, nebo alespoň ne zcela nové pro pěstování paprik určených pro výrobu mleté papriky. Bibliografické zmínky o pěstování paprik pro výrobu mleté papriky sahají přinejmenším do roku 1987, kdy jsou jako jejich producenti uváděny provincie Almería a Granada. Například kniha „El pimiento para pimentón“ (Papriky pro výrobu mleté papriky) od M. Zapaty a kol. (1991) poskytuje statistické údaje o výskytu této plodiny v obou zmíněných provinciích.

Obce v provincii Alicante

Pěstování paprik pro výrobu mleté papriky má v provincii Alicante historii sahající až do starověku.

Obce Guardamar del Segura, Orihuela a Pilar de la Horadada leží v okrese Vega Baja nebo Vega Baja del Segura a obec Elche leží v okrese Bajo Vinalopó.

Úroveň slanosti půdy v okresech Vega Baja a Bajo Vinalopó se pohybuje mezi 3,5 a 3,7 dSm⁻¹ [Vývoj prediktivního modelu pro hromadění solí v zemědělských půdách ve středomořských klimatických podmínkách: aplikace modelu na okrese Vega Baja del Segura a Bajo Vinalopó v provincii Alicante (Fernando Visconti Reluy)]. Tyto hodnoty se podobají hodnotám zjištěným v okrese Campo de Cartagena (kde se nacházejí obce Cartagena, Fuente Álamo, San Javier a část obce Mazarrón) nebo v údolí Guadalentín (kde se nacházejí obce Alhama, Librilla, Lorca, Puerto Lumbreras, Totana a část obce Mazarrón). Podnebí v jižní části provincie Alicante, kde se nacházejí nově doplněné oblasti, je rovněž stejné jako ve stávajících oblastech produkce s CHOP.

Hlavní rysy podnebí v této větší oblasti lze shrnout následovně: nízký průměrný úhrn srážek (280 ± 40 mm za rok, 291 mm za rok v obci Orihuela nebo 243 mm za rok v obci Torrevieja), vysoké průměrné sluneční záření ($6\,200 \pm 100$ MJ na m^2 za rok⁻¹), středně vysoká průměrná teplota (18 ± 1 °C), téměř žádný silný vítr (rychlost větru pod 20 km/h v 80 až 40 % dnů) a téměř žádný mráz. V delším časovém horizontu se v těchto obcích vyskytují cyklická sucha. K tomuto jevu dochází každých 15 až 25 let, přičemž sucho trvá nejméně 24 měsíců. V období sucha je roční úhrn srážek až o 60 % nižší než průměr.

A konečně, pokud jde o tradici pěstování paprik v oblastech Vega Baja del Segura a Bajo Vinalopó, stojí za zmínku bibliografie „El Libro del Pimentón 1756–1965“ (Kniha mleté papriky 1756–1965) od Jesúse Péreze de Espinardo, jejíž první vydání vyšlo v roce 2000. O pěstování paprik pro výrobu mleté papriky se zmiňuje několikrát, např. „kvůli paprikové plísni (*Phytophthora Capsici*), která způsobila, že v oblastech Campo de Cartagena a Campo de Elche a v údolí Guadalentín musely být vytvořeny nové pěstitelské oblasti [...], se od počátku 19. století do poloviny 20. století pěstování paprik pro výrobu mleté papriky postupně rozšířilo po celé oblasti Vega del Segura“.

Podle všech konzultovaných literárních zdrojů se tedy dříve oblasti s nejvyšší produkcí nacházely v oblasti Vega del Segura, konkrétně v okrese Vega Baja del Segura, kde vznikly zpracovatelské závody. Problémy s plísněmi však způsobily, že se produkce přesunula do oblastí Campo de Cartagena, Campo de Elche a údolí Guadalentín (jak je uvedeno v literatuře), které je nyní největším producentem paprik pro výrobu mleté papriky.

Jednotný dokument

Tato změna je zahrnuta v oddíle 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

3. Oddíl F) Faktory prokazující souvislost se zeměpisným prostředím. Vliv prostředí na produkt

Stávající znění:

a) – Historické faktory.

První zmínky o pěstování paprik v regionu Murcia pocházejí z počátku 16. století. Odkazují na mnichy z řádu jeronymitů, kteří se zasloužili o zavedení této plodiny, kterou pěstovali na svých pozemcích v blízkosti řeky Rueda a zavlažovacího kanálu Acequia Mayor de La Ñora.

Papriky, které mniši každoročně sklízeli, brzy začaly získávat místní názvy. Konkrétně název „ñora“ se v regionu Murcia tradičně používal pro sladké červené papriky. Je tomu tak zřejmě kvůli místu, kde se nejprve pěstovaly, protože v obci Murcia se nacházel venkovský okres s názvem La Ñora.

Původní semena přivezená z Ameriky pocházejí z mírně podlouhlé, pálivé divoké papriky. Ačkoli pro to neexistuje žádný vědecký důkaz, někteří autoři tvrdí, že tato původní paprika získala po několika letech díky podmínkám místního prostředí v oblasti Huerta de Murcia a pěstitelským technikám kulatější tvar a méně pálivou chuť.

Tato plodina se následně rozšířila po celém břehu řeky Segura, zejména v oblastech poblíž obce Molina de Segura. Na počátku 20. století se tato plodina rozšířila do dalších oblastí, jako je údolí Guadalentín, obce Huerta de Murcia a Fortuna atd., a její hospodářský význam výrazně vzrostl.

Za počátek průmyslového zpracovávání paprik v regionu Murcia lze považovat polovinu 19. století, kdy jedna místní žena přišla s nápadem potírat papriky olejem a opékat je v peci. To přineslo papričkám lesk a umožnilo jí je prodávat na trhu za dobrou cenu. Později byla v přípravě paprik ještě vynalézavější, nejprve je drtila v hmoždíři a poté zkoušela to samé i v mlýně na mouku.

V roce 1992 bylo pododvětví pěstování paprik pro výrobu mleté papriky jednou z nejcharakterističtějších zemědělských činností v regionu Murcia, který byl historicky hlavní oblastí produkce a vývozu mleté papriky ve Španělsku.

Papriky pro výrobu mleté papriky jsou bezpochyby tradiční plodinou regionu Murcia. Tato tradiční plodina je pro region Murcia tak příznačná, že výraz „pimentoneros“ se často používá jako synonymum pro obyvatele regionu Murcia, zejména pro místní fotbalový klub „Real Murcia, Club de Fútbol“. Kniha HISTORIA DEL REAL MURCIA (Historie fotbalového klubu Real Murcia) vysvětluje, že barvy zvolené pro jejich sadu dresů byly následující: paprikově červený dres a tmavě modré (nebo příležitostně černé) trenýrky.

Mletá paprika je ceněná pro svou dvojí funkci, protože ji lze použít jako barvivo i ochucovadlo. Regionální gastronomie zahrnuje nespočet receptů, v nichž je sladká mletá paprika nezbytnou ingrediencí. Jedním z nejoriginálnějších je koláč „Torta de pimentón“ vyráběný v obci Totana. Na Iberoamerické výstavě v Seville v roce 1929 představil Cech vývozců papriky z regionu Murcia obsáhlou sbírku receptů na regionální španělská jídla, v nichž jednu z přísad tvoří mletá paprika.

Na toto téma v regionu existuje rozsáhlá bibliografie a také probíhají různé výzkumné projekty.

b) – Přírodní faktory.

Horopis

Oblast produkce mleté papriky se nachází na jihovýchodě Pyrenejského poloostrova v regionu Murcia, který má rozlohu 11 320 km²). Téměř čtvrtinu této oblasti tvoří nížiny s nadmořskou výškou nepřesahující 200 m, 45 % území se nachází v nadmořské výšce mezi 200 a 600 m a 32 % v nadmořské výšce mezi 600 a 2 000 m. Má komplexní reliéf a její dominantou je Betická Kordillera na severozápadě.

Z geologického hlediska se většina regionu nachází v oblasti Betické Kordillery, která je obklopena kotlinami s horninami pocházejícími z období neogénu a kvartéru. Pohoří se obecně táhne od jihozápadu na severovýchod.

Půdy

V regionu jsou velmi časté postorogenní horniny, zejména slín, jílu, evaporitové horniny a slepence.

Na velkých plochách rovin a říčních povodí se vyskytují čtvrtohorní usazeniny, které někdy tvoří velkolepé ledovce. Tyto oblasti mají obecně nejlepší půdu pro pěstování jak přirozeně zavlažovaných, tak cíleně zavlažovaných plodin.

Půdy v oblasti Campo de Cartagena a v údolí Guadalentín, které se používají k pěstování paprik pro výrobu mleté papriky, lze označit jako zasolené. Zasolení půd s nižším obsahem solí je strukturního charakteru a je neodmyslitelně spjata s tvorbou půdy samotné. V jiných případech může být způsobeno chloridy přidanými při zavlažování.

Podnebí

Zdejší podnebí je obecně klasifikováno jako subtropické středomořské a v oblastech v blízkosti pobřeží má přímořské rysy. Průměrná úroveň potenciálního výparu z půdy je vysoká a v červenci a srpnu dosahuje v mnoha lokalitách hodnoty až 180. V kombinaci s velmi nízkým průměrným úhrnem srážek (méně než 300 mm) a vysokými průměrnými teplotami to má vliv na ekologii oblasti a vlastnosti půdy. To je důležité zejména v případě obsahu rozpustných solí, protože tato plodina vyžaduje nepřetržitý přísun závlahové vody.

Vodopis

Území regionu se z 97 % nachází v povodí řeky Segura. Kromě hlavního vodního toku, který protéká regionem od vodní nádrže Cenajo až po obec Beniel, se na pravém břehu nachází řada přítoků, včetně řek Moratalla, Argos, Quipar, Mula a také řeky Guadalentín, která má velké povodí. Je zde také mnoho velkých toků, které dodávají brakickou vodu, z nichž hlavní jsou řeky Moro, Judío, Tinajón, Salada, Agua Amarga atd.

Většina závlahové vody v oblasti produkce této plodiny pochází z vodního toku Tagus-Segura a ze stávajících vodonosných vrstev, které poskytují vodu s vysokým obsahem solí a v současnosti jsou nadměrně využívány. Velmi významná část zavlažované půdy nemá žádné zdroje vody.

Přírozená flóra a plodiny.

Hospodářství regionu Murcia se vyznačuje významnou úlohou zemědělství a zemědělsko-potravinářského odvětví, které je do značné míry závislé na dostupnosti vody pro zemědělské účely.

V roce 1996 zaujímaly plodiny jen něco málo přes 50 % celkové plochy. Zbytek tvořily převážně křoviny a pastviny (téměř 30 %), po nichž následovaly lesní útvary (především borové lesy, asi 15 %).

Zavlažovaná půda má rozlohu téměř 200 000 hektarů, ale značná část z ní je závislá na dostupnosti vody. Téměř polovina této půdy je určena na pěstování ovoce a zeleniny, dále peckovin (broskvoní, merunek atd.), citrusů (citronovníků, pomerančovníků) a v menší míře olivovníků, révy vinné, skleníkových plodin atd.

Přírozeně zavlažované plodiny zabírají více než 400 000 ha. Značná část této plochy je však prázdná. Většinu zabírají plantáže obilovin s mizivou produkcí, zejména ječmene, který je často propojen s chovem hospodářských zvířat. Vyskytují se zde dřeviny, jako jsou mandloně a vinná réva, v menší míře olivovníky, rohovníky atd.

c) – Podmínky pěstování

Papriky jsou plodinami teplého podnebí a ke svému růstu potřebují teplo. Pro optimální vývoj a produkci se za nezbytné považují denní teploty mezi 20 a 25 °C a noční teploty mezi 16 a 18 °C. Zejména v suchých podmínkách dochází při teplotách vyšších než 32 °C k odpadávání květů. Při vysoké relativní vlhkosti vzduchu však rostlina snáší i teploty vyšší než 40 °C.

Rostlina vyžaduje značnou vlhkost prostředí (relativní vlhkost 50 až 70 %), zejména ve fázi kvetení a nasazování plodů. V raných fázích vývoje vyžaduje a snáší vyšší relativní vlhkost než v pozdějších fázích.

Papriky také během vegetačního období, zejména ve fázi kvetení, nasazování plodů a dozrávání, vyžadují hodně světla. Množství světla je tedy limitujícím faktorem. Nedostatek světla způsobuje, že rostliny blednou a jejich internodia a stonky se prodlužují, což znamená, že jsou oslabené a neunesou hmotnost sklizně.

Papriky se množí semeny, která se vysévají v polovině prosince nebo začátkem ledna. Vzhledem k tomu, že teploty v tomto ročním období nejsou vhodné pro klíčení a vývoj mladých rostlin, používají se pro sazenice speciální pařeniště, tzv. „almajaras“. Mají podobu obdélníkových prohlubní v zemi pokrytých plastem, které se používají jako pařeniště, a jsou široké asi 1,5 m v závislosti na velikosti zarovnaného terénu.

Nový text se změnou:

a) Přírodní faktory.

Horopis

Oblast produkce paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ se nachází na jihovýchodě Pyrenejského poloostrova a zahrnuje obce z regionů Murcia, Alicante, Almería a Granada. Vyznačuje se komplexním reliéfem. Pozemky v obcích Alhama de Murcia, Beniel, Cartagena, Molina de Segura, Murcia, San Javier, Santomera a Torrepacheco v regionu Murcia a obcích Elche, Guardamar del Segura, Pilar de la Horadada a Orihuela v provincii Alicante se nacházejí v nadmořské výšce nepřesahující 200 m a tato oblast tvoří méně než polovinu dané zeměpisné oblasti.

Většina tohoto území se nachází ve střední nebo vysoké nadmořské výšce. Obce Caravaca, Fortuna, Librilla, Lorca, Mazarrón, Puerto Lumbreras a Totana v regionu Murcia, obce Orce a Puebla de Don Fadrique v provincii Granada a obce Pulpí, Vélez Blanco a Vélez Rubio v provincii Almería se nacházejí ve vyšších nadmořských výškách mezi 200 a 2 000 m.

Tento rozdíl v nadmořských výškách v rámci vymezené oblasti ovlivňuje vegetační období, která se v závislosti na klimatu mohou lišit.

Z geologického hlediska se většina této zeměpisné oblasti nachází v oblasti Betické Kordillery, která je obklopena kotlinami s horninami pocházejícími z období neogénu a kvartéru. Pohoří se obecně táhne od jihozápadu na severovýchod.

Půdy

Velmi časté jsou postorogenní horniny, zejména slín, jíl, evaporitové horniny a slepence.

Na velkých plochách rovin a říčních povodí se vyskytují čtvrtohorní usazeniny, které někdy tvoří velkolepé ledovce. Tyto oblasti mají obecně nejlepší půdu pro pěstování jak přirozeně zavlažovaných, tak cíleně zavlažovaných plodin.

Půdy v oblasti Campo de Cartagena a v údolí Guadalentín, které se používají k pěstování paprik pro výrobu mleté papriky, lze označit jako zasolené.

Půdy v okresech Vega Baja del Segura a Bajo Vinalopó jsou rovněž klasifikovány jako zasolené s hodnotami nad 3 dS/m. Slanost půdy v obcích Almería a Granada je proměnlivá, v obci Pulpí bylo zaznamenáno více než 7 dS/m.

Zasolení půd s nižším obsahem solí je strukturního charakteru a je neodmyslitelně spjata s tvorbou půdy samotné. V jiných případech může být způsobeno chloridy dodanými při zavlažování.

Podnebí

Daná zeměpisná oblast se nachází na jihovýchodě Pyrenejského poloostrova, kde panuje mírné podnebí se středomořským vlivem a některými kontinentálními rysy. Oblast lze charakterizovat jako polosuchou, se srážkami kolem 200 až 500 mm a vysokou průměrnou hodnotou potenciální evapotranspirace, která v červenci a srpnu na mnoha místech dosahuje hodnoty 180.

Teploty v průběhu roku lze vykreslit jako křivku ve tvaru zvonu, přičemž nejnižší jsou zaznamenány vždy v zimě. Během dubna a května začínají stoupat a vrcholí v červenci a srpnu.

Velmi nízké průměrné úhrny srážek a vysoké průměrné teploty v období výsadby a růstu mají vliv na ekologii oblasti a vlastnosti půdy. To je důležité zejména v případě obsahu rozpustných solí, protože tato plodina vyžaduje nepřetržitý přísun závlahové vody.

Vodopis

Většina území této zeměpisné oblasti se nachází v povodí řeky Segura. Dalšími významnými toky jsou řeky Vélez a Chirivel, které jsou součástí povodí řeky Guadalentín a protékají okresem Los Vélez, a řeka Huescar, která pramení v údolí východně od obce Sagra na území obce Puebla de Don Fadrique.

Většina závlahové vody v oblasti produkce této plodiny pochází z vodního toku Tagus-Segura a ze stávajících vodonosných vrstev, které poskytují vodu s vysokým obsahem soli a v současnosti jsou nadměrně využívány. Velmi významná část zavlažované půdy nemá žádné zdroje vody.

Přirozená flóra a plodiny.

Hospodářství této zeměpisné oblasti, na kterou se vztahuje CHOZ, se vyznačuje významnou úlohou zemědělství a zemědělsko-potravinářského odvětví, které je do značné míry závislé na dostupnosti vody pro zemědělské účely.

Zavlažovaná půda má rozlohu více než 200 000 hektarů, ale značná část z ní je závislá na dostupnosti vody. Téměř polovina této půdy je určena na pěstování ovoce a zeleniny, dále peckovin (broskvoní, meruněk atd.), citrusů (citronovníků, pomerančovníků) a v menší míře olivovníků, révy vinné, skleníkových plodin atd.

Přirozeně zavlažované plodiny zabírají více než 400 000 ha. Značná část této plochy je však prázdná. Většinu zabírají plantáže obilovin s mizivou produkcí, zejména ječmene, který je často propojen s chovem hospodářských zvířat. Vyskytují se zde dřeviny, jako jsou mandloně a vinná réva, v menší míře olivovníky, rohovníky atd.

c) – Podmínky pěstování

Papriky, na které se vztahuje CHOP „Pimentón de Murcia“, patří mezi plodiny teplého podnebí, které ke svému růstu potřebují teplo. Pro optimální vývoj a produkci se za nezbytné považují denní teploty mezi 20 a 25 °C a noční teploty mezi 16 a 18 °C. Zejména v suchých podmínkách dochází při teplotách vyšších než 32 °C k odpadávání květů. Při vysoké relativní vlhkosti vzduchu však rostlina snáší i teploty vyšší než 40 °C.

Rostlina vyžaduje značnou vlhkost prostředí (relativní vlhkost 50 až 70 %), zejména ve fázi kvetení a nasazování plodů. V raných fázích vývoje vyžaduje a snáší vyšší relativní vlhkost než v pozdějších fázích.

Papriky s chráněným označením původu „Pimentón de Murcia“ také během vegetačního období, zejména ve fázi kvetení, nasazování plodů a dozrávání, vyžadují hodně světla. Množství světla je tedy limitujícím faktorem. Nedostatek světla způsobuje, že rostliny blednou a jejich internodia a stonky se prodlužují, což znamená, že jsou oslabené a neunesou hmotnost sklizně.

Kromě podmínek pěstování má na produkci paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ vliv také lidský faktor, tj. odborné znalosti pěstitelů.

Proces výroby paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ je tedy založen na know-how producentů. Výběr pozemku, systém používání k přípravě půdy pro setí, výběr semen, výsadba a sklizeň, to vše má přímý vliv na vlastnosti konečného produktu. Proto mohli pěstitelé, kteří potřeby papriky s označením CHOP „Pimentón de Murcia“ znali, rozšířit její pěstování i na sousední pozemky se stejnými přírodními podmínkami, zejména pokud jde o teplotu, vlhkost a světlo.

Množení se provádí pomocí semen vybraných z nejlepších rostlin z předchozí sklizně (obvykle z prvního sběru) a ze sluncem sušených paprik uchovávaných při minimálním množství světla a nízké teplotě. Semena se tradičně uchovávala v hliněných nádobách nebo plechových krabicích, aby byly podmínky minimálního množství světla a nízké teploty zajištěny až do doby výsevu.

Po výběru vhodných semen je čas na jejich výsev. Při výsevu se přidává velké množství hnojiva nebo hnoje a semena se chrání před chladem. V polovině prosince nebo na začátku ledna se provádějí kontroly osiva. Vzhledem k tomu, že teploty v tomto ročním období nejsou vhodné pro klíčení a vývoj mladých rostlin, zřizovali pěstitelé pro sazenice speciální pařeniště, tzv. „almajaras“. Na ochranu před chladem se pokrývaly rákosem nebo klestím, jemnou vrstvou vrchní zeminy a následně štěrkem, aby povrch neztvrdl a nevytvořila se na něm krusta. Pařeniště „almajaras“ tvořila obdélníkové prohlubně v půdě, široké asi 1,5 m a dlouhé v závislosti na tom, jak dobře byl terén zarovnaný. Semena se vysévala doprostřed a tvořila jakousi linii. V dnešní době se k ochraně před chladem používají plastové kryty zvané „planteles“, které mají stejnou funkci jako „almajaras“. Případně se semena vysévají ve tvaru včelí plástve na výsevní misky s kvalitním substrátem, který zajišťuje, že osivo (certifikované nebo vybrané zemědělci) může být odpovědnými pracovníky udržováno v optimálních kontrolovaných teplotních podmínkách.

Výsadba se nikdy neprovádí před 15. dubnem. Za nejvhodnější datum, kdy se lze vyhnout mrazu, se tradičně považuje 25. duben, tedy svátek svatého Marka. Výsadba se provádí do drážek nebo na plastový podklad, přičemž sazenice se umísťují na vzdálenost ruky od sebe do trojúhelníkového uspořádání. Zavlažují se pak buď zaplavením, nebo lokálně, což umožňuje lépe kontrolovat dostatek vody a hnojiv.

Pro získání paprik se senzorickými vlastnostmi produktu s CHOP je rozhodující správné načasování sklizně. Papriky se sklízí ručně a sbírají se pouze ty, které jsou plně zralé. O tom, kdy nastane ten správný čas, rozhodují producenti, kteří mají odborné znalosti o produktu. Dokáží u každé rostliny rozlišit, které papriky již dosáhly optimální zralosti, tedy že mají maximálně intenzivní barvu, nejvyšší obsah přírodního barviva a minimální obsah vody.

Papriky bývaly po sklizni v závislosti na její velikosti rozprostřeny na jakési proutí nebo položeny na svahy kopců, dokud se slunečním žářem nevysušily. I když byly v průběhu let zavedeny sušicí komory, tento tradiční způsob sušení se zachoval.

Odůvodnění:

Část týkající se souvislosti byla změněna, pokud jde o informace o zeměpisné oblasti, nikoli však pokud jde o charakteristické vlastnosti produktu nebo o to, jak tyto vlastnosti přispívají k odlišnosti produktu. Byly rovněž změněny odkazy na oblast a objem produkce, které byly dříve omezeny na region Murcia.

Původní žádost byla omezena pouze na region Murcia, protože oblast produkce paprik tam byla větší než jinde a protože se zde původně nacházely hlavní sušící komory a mlýny na papriku. Pěstování papriky se liší v závislosti na dostupnosti vody, a tedy i v jednotlivých letech. Papriky původně pěstované v těchto částech provincií Murcia, Almería, Granada a Alicante za účelem výroby mleté papriky měly podobné vlastnosti související s danou zeměpisnou oblastí. Také se většinou mlely a sušily v regionu Murcia. Vzhledem k tomu, že sušárny a mlýny pro výrobu mleté papriky se v minulosti nacházely v provincii Murcia, byla výsledná mletá paprika pojmenována „Pimentón de Murcia“. V době podání žádosti o CHOP se žádalo o ochranu tohoto názvu, a proto byla zeměpisná oblast omezena na tento region. Oblasti, kde se dříve papriky pěstovaly a které dnes pokrývají ještě větší území, byly z CHOP vynechány, přestože zde pěstované papriky mají stejné vlastnosti a prodávají se pod stejným názvem.

Oblasti produkce sahaly od okresů v provincii Alicante až po okresy v provinciích Almería nebo Granada, včetně celé provincie Murcia, která se nachází ve středu tohoto území. Plodiny se přesouvaly na různé pozemky na tomto území v závislosti na podmínkách v každém konkrétním roce a na faktorech, jako je výskyt plísní, lepší dostupnost vody v některých vodonosných vrstvách nebo výnosnost konkrétní plodiny pro zemědělce. Každý rok se tedy využívaly jiné pozemky a produkce paprik pro výrobu mleté papriky se měnila podle výkyvů na trhu.

Tyto výkyvy vedly po mnoho let k úbytku obdělávaných ploch, které se nyní znovu získávají, protože producenti mají větší zájem svá území propagovat, aby mohli konkurovat dováženým produktům, které se v žádném případě nevyrovnají kvalitě jejich původního produktu.

Jako důležitá součást souvislosti byl doplněn popis potvrzující lidské know-how a jeho vliv na specifičnost produktu.

Historické popisy a odkazy na knihy a bibliografické zdroje byly z části o souvislostech odstraněny.

Jednotný dokument

Tato změna je zahrnuta v oddíle 5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

Pro oddíly B, C a F se změna nepovažuje za změnu menšího rozsahu, protože se týká podstatných vlastností produktu, mění souvislost a ovlivňuje zeměpisnou oblast.

4. Oddíl G) Kontrolní orgán

Stávající znění:

G) KONTROLNÍ ORGÁN

Kontroly a certifikace budou dočasně prováděny příslušným orgánem – Generálním ředitelstvím pro zemědělsko-potravinářské struktury a průmysl při regionálním ministerstvu zemědělství, vodního hospodářství a životního prostředí – dokud nebude zřízena příslušná regulační rada složená ze zástupců odvětví výroby a zpracování, která splňuje požadavky normy EN 45011.

Nový text se změnou:

G) KONTROLNÍ ORGÁN

Kontrolou a certifikací pověřuje příslušný orgán – Generální ředitelství pro zemědělsko-potravinářské struktury a průmysl při regionálním ministerstvu zemědělství, vodního hospodářství a životního prostředí – Regulační radu pro CHOP „Pimentón de Murcia“, která je tvořena zástupci z odvětví výroby a zpracování a je akreditována podle normy ISO/IEC 17065.

Odůvodnění:

Definice subjektu, který bude kontroly provádět, byla změněna. Příslušný orgán pověřil certifikací Regulační radu pro CHOP „Pimentón de Murcia“. Kromě toho byla aktualizována platná norma ISO/IEC 17065 „Požadavky na orgány poskytující certifikaci pro výrobky, procesy a služby“, schválená v září 2012, což vedlo ke zrušení tehdy platné normy UNE-EN 45011:1998. Aby se organizace, které již byly vázány požadavky předchozí normy, mohly přizpůsobit novým požadavkům, bylo stanoveno tříleté přechodné období začínající datem schválení. Toto období nyní skončilo.

V rámci žádosti o změnu specifikace získala Regulační rada pro CHOP „Pimentón de Murcia“ akreditaci UNE-EN ISO/IEC 17065.

5. Oddíl I) Případné náležitosti podle předpisů Společenství a/nebo vnitrostátních předpisů

Stávající znění:

I) PŘÍPADNÉ NÁLEŽITOSTI PODLE PŘEDPISŮ SPOLEČENSTVÍ A/NEBO VNITROSTÁTNÍCH PŘEDPISŮ

- Zákon 25/1970 „Zákon o révě vinné, víně a alkoholu“, pokud je zřízena regulační rada, která působí jako kontrolní orgán.
- Královský dekret 2242/1984 ze dne 26. září 1984, kterým se přijímají technická a zdravotní pravidla pro výrobu a používání pesticidů a jejich uvádění na trh. (Úřední věstník (B.O.E.) č. 306 ze dne 22. prosince 1984).

Nový text se změnou:

I) PŘÍPADNÉ NÁLEŽITOSTI PODLE PŘEDPISŮ SPOLEČENSTVÍ A/NEBO VNITROSTÁTNÍCH PŘEDPISŮ

- Královský dekret 2242/1984 ze dne 26. září 1984, kterým se přijímají technická a zdravotní pravidla pro výrobu a používání pesticidů a jejich uvádění na trh. (Úřední věstník (B.O.E.) č. 306 ze dne 22. prosince 1984).
- Nařízení regionálního ministerstva zemědělství, vodního hospodářství a životního prostředí ze dne 20. dubna 2001, kterým se zřizuje Regulační rada pro označení původu „Pimentón de Murcia“.
- Nařízení regionálního ministerstva zemědělství, vodního hospodářství a životního prostředí ze dne 17. prosince 2001, kterým se schvalují pravidla pro označení původu „Pimentón de Murcia“ a jeho regulační rada.
- Královský dekret 1335/2011 ze dne 3. října 2011, kterým se stanoví postup vyřizování žádostí o zápis chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení a námitek proti těmto žádostem.

Odůvodnění:

Tento odstavec se mění tak, aby platná pravidla byla v souladu s platnými právními předpisy.

Změny v oddílech G a I nemají vliv na jednotný dokument.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„PIMENTÓN DE MURCIA“

EU č.: PDO-ES-0113-AM02 – 2.2.2021

CHOP (X) CHZO ()

1. **Název (názvy) (chop či chzo)**

„Pimentón de Murcia“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**

3.1. *Druh produktu*

Třída 1.8. Ostatní produkty přílohy I Smlouvy (koření atd.)

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Výrobek vzniklý mletím zcela červených paprik rodu *Capsicum annuum* L., odrůda „Bola“. Použité papriky musí být sklizené, zralé, zdravé, čisté, suché, zcela prosté škůdců a chorob a musí být vypěstovány ve vymezené produkční oblasti.

Organoleptické vlastnosti:

Produkt *Pimentón* je zcela sladký, má charakteristické silné aroma, vysokou barvicí schopnost, vysoký obsah tuku a výraznou chuť. Má leskle červenou barvu. Je velmi stálý, pokud jde o barvu a vůni.

Fyzikálně-chemické vlastnosti:

Velikost částic: Produkt *Pimentón* musí být rozemlet tak, aby prošel sítím č. 16 podle stupnice ASTM (což odpovídá okům velikosti 1,19 mm).

- Kovové zbytky: maximální obsah arsenu 1 ppm a maximální obsah olova 4 ppm.
- Potraviný nebo složky potravin: přídavek jedlých rostlinných olejů do maximální hmotnosti 8 % sušiny výrobku.
- Cizorodé látky: je zakázáno přidávat semenice, kalichy, stopky a semena jiných odrůd paprik používaných při výrobě konzervovaných paprik v množství větším, než je podíl požadovaných plodů, a dále umělá barviva a jiné látky ovlivňující hodnoty parametrů určujících jakost.

Analytické vlastnosti papriky v obchodní kategorii Extra:

- Barva (při mletí) — Minimální počet jednotek ASTA: ≥ 120
- Maximální vlhkost vyjádřená v %: ≤ 14 %
- Maximální etherový extrakt sušiny vyjádřený v %: ≤ 20 %
- Maximální obsah popela v sušině vyjádřený v %:
 - Celkem: $\leq 9,4$ %
 - Nerozpustný: $\leq 0,7$ %
 - Surová vláknina v sušině vyjádřená v %: 27 %
 - Maximální množství kapsaicinu vyjádřené v %: $\leq 0,003$ %

Analytické vlastnosti mleté papriky obchodní kategorie Primera (I. třída):

- Barva (při mletí) — Minimální počet jednotek ASTA: ≥ 90
- Maximální vlhkost vyjádřená v %: ≤ 14 %
- Maximální etherový extrakt sušiny vyjádřený v %: ≤ 23 %
- Maximální obsah popela v sušině vyjádřený v %:
 - Celkem: $\leq 9,9$ %
 - Nerozpustný: ≤ 1 %
 - Surová vláknina v sušině vyjádřená v %: 28 %
 - Maximální množství kapsaicinu vyjádřené v %: $\leq 0,003$ %

3.3. Krmiva (pouze pro produkty živočišného původu) a suroviny (pouze pro zpracované produkty)

Oba produkty – mletá paprika obchodní kategorie „Extra“ a mletá paprika obchodní kategorie „Primera“ [třída I] – musí být vyrobeny výhradně z červené papriky rodu *Capsicum annuum* L., odrůdy „Bola“ nebo „Americano“, vypěstované v oblasti produkce.

3.4. Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Produkce suroviny a výroba chráněného produktu.

Fáze produkce či pěstování suroviny zahrnují pařeníště, přípravu půdy, hnojení, výsadbu, přesazování, zavlažování a hnojení.

Fáze zpracování zahrnují sklizeň, sušení paprik a mletí jejich sušených slupek.

3.5. Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Aby se zachovaly specifické vlastnosti produktu a zabránilo se případným změnám vlhkosti, které by ovlivnily jeho následnou konzervaci, musí proces mletí a balení probíhat rychle a v dostatečné vzájemné blízkosti.

Proto se má za to, že balení produktu s CHOP „Pimentón de Murcia“ musí probíhat v rámci vymezené oblasti jako krok následující po mletí, aby byla zachována jeho kvalita a specifické vlastnosti a zaručena jeho sledovatelnost a kontrola.

3.6. Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název

Balení produktů s chráněným označením původu „Pimentón de Murcia“ určených ke spotřebě musí být označeno číslovanou etiketou nebo zadní etiketou, které musí předem dodat regulační rada v souladu s platnými předpisy.

Na etiketě chráněné mleté papriky musí být kromě údajů a požadavků stanovených platnými právními předpisy viditelně uveden nápis „Denominación de Origen ‚Pimentón de Murcia‘“, obchodní kategorie „Extra“ nebo „Primera“ [I. třída] a druh použitého sušení, a to buď „Secado al sol“ [sušeno na slunci], nebo „Secado en secadero“ [sušeno v sušící komoře].

Nepovinně mohou být uvedeny nápisy „Pimientos desrabados“, „Pimientos sin rabo“ nebo „Pimientos sin pedúnculo“ [papriky bez stonku].

4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Vymezená zeměpisná oblast zahrnuje následující obce v provinciích Murcia, Almería, Granada a Alicante:

- Provincie Murcia: Alhama de Murcia, Beniel, Caravaca, Cartagena, Fortuna, Fuente Álamo, Librilla, Lorca, Mazarrón, Molina de Segura, Murcia, Puerto Lumbreras, San Javier, Santomera, Torre Pacheco a Totana.
- Provincie Almería: Pulpí, Velez Blanco a Velez Rubio.
- Provincie Granada: Orce a Puebla de Don Fadrique.
- Provincie Alicante: Elche, Guardamar del Segura, Orihuela, Pilar de la Horadada a Torrevieja.

5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

Specifičnost produktu

Specifičnost produktu, která odlišuje mletou papriku „Pimentón de Murcia“ od ostatních mletých paprik, je dána jeho organoleptickými a fyzikálně-chemickými vlastnostmi definovanými v bodě 3.2.

Příčinná souvislost mezi zeměpisným původem a jakostí a vlastnostmi produktu popsaná ve specifikaci výrobku

Specifičnost je dána následujícími přírodními a lidskými faktory:

Přírodní faktory

Oblast produkce paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ se nachází na jihovýchodě Pyrenejského poloostrova a zahrnuje obce z regionů Murcia, Alicante, Almería a Granada. Vyznačuje se komplexním reliéfem. Pozemky v obcích Alhama de Murcia, Beniel, Cartagena, Molina de Segura, Murcia, San Javier, Santomera a Torrepacheco v regionu Murcia a obcích Elche, Guardamar del Segura, Pilar de la Horadada a Orihuela v provincii Alicante se nacházejí v nadmořské výšce nepřesahující 200 m a tato oblast tvoří méně než polovinu dané zeměpisné oblasti.

Většina tohoto území se nachází ve střední nebo vysoké nadmořské výšce. Obce Caravaca, Fortuna, Librilla, Lorca, Mazarrón, Puerto Lumbreras a Totana v regionu Murcia, obce Orce a Puebla de Don Fadrique v provincii Granada a obce Pulpí, Velez Blanco a Velez Rubio v provincii Almería se nacházejí ve vyšších nadmořských výškách mezi 200 a 2 000 m.

Tento rozdíl v nadmořských výškách v rámci vymezené oblasti ovlivňuje vegetační období, která se v závislosti na klimatu mohou lišit.

V příslušné zeměpisné oblasti jsou velmi časté postorogenní materiály, zejména slín, jíl, evaporitové horniny a slepence.

Na velkých plochách rovin a říčních povodí se vyskytují čtvrtohorní usazeniny, které někdy tvoří velkolepé ledovce. Tyto oblasti mají obecně nejlepší půdu pro pěstování jak deštěm živených, tak zavlažovaných plodin.

Půdy, na kterých se pěstují papriky s CHOP „Pimentón de Murcia“, lze označit za zasolené. Zasolení půd s nižším obsahem solí je strukturního charakteru a je neodmyslitelně spjata s tvorbou půdy samotné. V jiných případech může být způsobeno chloridy přidanými při zavlažování.

Obecně je podnebí mírné, se středomořským vlivem a některými kontinentálními rysy. Oblast lze charakterizovat jako polosuchou, se srážkami kolem 200 až 500 mm a vysokou průměrnou hodnotou potenciální evapotranspirace, která v červenci a srpnu na mnoha místech dosahuje hodnoty 180.

Papriky, na které se vztahuje CHOP „Pimentón de Murcia“, patří mezi plodiny teplého podnebí, které ke svému růstu potřebují teplo. Pro optimální vývoj a produkci se za nezbytné považují denní teploty mezi 20 a 25 °C a noční teploty mezi 16 a 18 °C. Zejména v suchých podmínkách dochází při teplotách vyšších než 32 °C k odpadávání květů. Při vysoké relativní vlhkosti vzduchu však rostlina snáší i teploty vyšší než 40 °C.

Rostlina vyžaduje značnou vlhkost prostředí (relativní vlhkost 50 až 70 %), zejména ve fázi kvetení a nasazování plodů. V raných fázích vývoje vyžaduje a snáší vyšší relativní vlhkost než v pozdějších fázích.

Papriky také během období vegetace, zejména ve fázi kvetení, nasazování plodů a dozrávání, vyžadují hodně světla. Množství světla je tedy limitujícím faktorem. Nedostatek světla způsobuje, že rostliny blednou a jejich internodia a stonky se prodlužují, což znamená, že jsou oslabené a neunesou váhu sklizně.

Podmínky ve vymezené zeměpisné oblasti jsou v různých ročních obdobích podobné, takže období setí a sklizně může být v některých lokalitách prodlouženo.

Lidské faktory

Kromě podmínek pěstování má na produkci paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ vliv také lidský faktor, tj. odborné znalosti pěstitelů.

Proces výroby paprik s CHOP „Pimentón de Murcia“ je tedy založen na know-how producentů. Výběr pozemku, systém používání k přípravě půdy pro setí, výběr semen, výsadba a sklizeň, to vše má přímý vliv na vlastnosti konečného produktu. Proto mohli pěstitelé, kteří potřeby papriky s označením CHOP „Pimentón de Murcia“ znali, rozšířit její pěstování i na pozemky se stejnými přírodními podmínkami, zejména pokud jde o teplotu, vlhkost a světlo.

Množení se provádí pomocí semen vybraných z nejlepších rostlin z předchozí sklizně (obvykle z prvního sběru) a ze sluncem sušených paprik uchovávaných při minimálním množství světla a nízké teplotě. Semena se tradičně uchovávala v hliněných nádobách nebo plechových krabicích, aby byly podmínky minimálního množství světla a nízké teploty zajištěny až do doby výsevu.

Po výběru vhodných semen je čas na jejich výsev. Při výsevu se přidává velké množství hnojiva nebo hnoje a semena se chrání před chladem. V polovině prosince nebo na začátku ledna se provádějí kontroly osiva. Vzhledem k tomu, že teploty v tomto ročním období nejsou vhodné pro klíčení a vývoj mladých rostlin, zřizovali pěstitelé pro sazenice speciální pařeniště, tzv. „almajaras“. Na ochranu před chladem se pokrývaly rákosem nebo klestím, jemnou vrstvou vrchní zeminy a následně štěrkem, aby povrch neztvrdl a nevytvořila se na něm krusta. Pařeniště „almajaras“ tvořila obdélníkové prohlubně v půdě, široké asi 1,5 m a dlouhé v závislosti na tom, jak dobře byl terén zarovnaný. Semena se vysévala doprostřed a tvořila jakousi linii. V dnešní době se k ochraně před chladem používají plastové kryty zvané „planteles“, které mají stejnou funkci jako „almajaras“. Případně se semena vysévají ve tvaru včelí plástve na výsevní misky s kvalitním substrátem, který zajišťuje, že osivo (certifikované nebo vybrané zemědělci) může být odpovědnými pracovníky udržováno v optimálních kontrolovaných teplotních podmínkách.

Produkt „Pimentón de Murcia“ je ceněn jako barvivo i koření a tyto vlastnosti závisí na odrůdě a na tom, že se papriky pěstují na slaných půdách za výše popsanych podmínek. Zásadní význam má také ruční sklizeň, která probíhá postupně a má přímý vliv na konečný produkt, protože umožňuje vybrat papriky v době jejich největší zralosti, kdy mají maximální intenzitu barvy a minimální obsah vody.

Výsadba se nikdy neprovádí před 15. dubnem. Za nejvhodnější datum, kdy se lze vyhnout mrazu, se tradičně považuje 25. duben, tedy svátek svatého Marka. Výsadba se provádí do drážek nebo na plastový podklad, přičemž sazenice se umísťují na vzdálenost ruky od sebe do trojúhelníkového uspořádání. Zavlažují se pak buď zaplavením, nebo lokálně, což umožňuje lépe kontrolovat dostatek vody a hnojiv.

Pro získání paprik se senzorickými vlastnostmi produktu s CHOP je rozhodující správné načasování sklizně. Papriky se sklízí ručně a sbírají se pouze ty, které jsou plně zralé. O tom, kdy nastane ten správný čas, rozhodují výrobci, kteří mají odborné znalosti produktu. Dokáží u každé rostliny rozlišit, které papriky již dosáhly optimální zralosti, tedy že mají maximálně intenzivní barvu, nejvyšší obsah přírodního barviva a minimální obsah vody.

Papriky bývaly po sklizni v závislosti na její velikosti rozprostřeny na jakési proutí nebo položeny na svahy kopců, dokud se slunečním žářem nevysušily. I když byly v průběhu let zavedeny sušící komory, tento tradiční způsob sušení se zachoval.

Sušení a následné mletí paprik představuje základní proces pro zachování vlastností čerstvých paprik v konečném produktu, mleté paprice „Pimentón de Murcia“. Jak tradiční metoda sušení (při níž se papriky suší přímým slunečním zářením), tak metoda využívající horký vzduch a řízenou dobu a teplotu sušení vytváří paprikové „skořápky“ s vlhkostí nepřesahující 14 %. Tato dehydratace se udržuje až do fáze mletí tím, že se tyto skořápky uchovávají v suchých prostorách, aby se při „drcení“ v kladívkovém mlýně získaly všechny oleje, které dodávají produktu s CHOP jeho charakteristické vlastnosti.

Tento systém produkce a zpracování se nezměnil od 16. století, kdy byla z Ameriky přivezena první semena. Pěstební systém se v celé oblasti Středomoří rozšířil v závislosti na klimatických podmínkách a s cílem co nejlépe využít zdejší slané půdy. Původní produkce v údolí Segura se rozšířila do sousedních oblastí, jako je Campo de Cartagena, Campo de Elche a do údolí Guadalentín, které představuje největší oblast produkce.

Odkaz na zveřejnění specifikace

https://www.mapa.gob.es/es/alimentacion/temas/calidad-diferenciada/dop-igp/htm/DOP_Pimenton_Murcia_modif_mayor.aspx

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)

ISSN 1725-5163 (papírové vydání)



Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUXEMBURSKO

CS